



Magazin für die Südwestpfalz

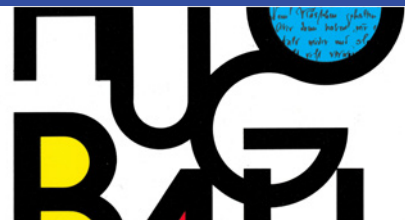
Februar 2011

www.rwt-magazin.de

Blumenstube
von Pamela Seltzer
 Am 14. Februar ist Valentinstag!
 Wir haben für Sie von 09.00 bis 18.00 Uhr durchgehend geöffnet.
 Fritz-Claus-Ring 3 • 66976 Rodalben • Tel. 06331/18337

09

valentinstag



20

blick übern zaun

ADELE 21 **DICKSTE FREUNDE**
 digital

29

7. Jahrgang • Redaktion und Anzeigen: 06331-239237 • Auflage 25.000 • Haushaltsverteilung



Fahrschule aller Klassen

Pirmasens • Vinningen • Thaleischweiler

Tel. 0 63 31 - 22 43 81 • Mobil 01 71-2 82 04 25



Zugelassener
Bildungsträger nach AZWV

DER PREIS IST HEIß!

Grundbetrag Klasse B.....	210,- €
Übungsfahrt.....	31,- €
Überlandfahrt.....	31,- €
Autobahnfahrt.....	31,- €
Nachtfahrt.....	31,- €
Vorstellung Theoretische Prüfung.....	50,- €
Praktische Prüfung.....	100,- €



- Erste Hilfe Kurse im Haus
- Finanzierung des Führerscheins
- Berufskraftfahrer Ausbildung
- Ladungssicherung nach VDI 2700
- Umschulung und berufliche Fortbildung mit Bildungsgutschein der Agentur für Arbeit
- Motorrad Sicherheitstraining

Geschäftsstellen:

Zweibrücker Str. 9, 66951 Vinningen • Dankelsbachstr. 28, 66953 Pirmasens • Hauptstr. 8, 66981 Thaleischweiler



Große Hochzeitsausstellung

14. Februar
bis
26. Februar

so nah, so gut, so sympathisch!



Fachmarkt PFUNDSTEIN
Lindersbachstr. 27 • 66976 Rodalben

www.fachmarkt-pfundstein.de



Seite 06



KLAUS GEENEN Meisterbetrieb
Hauptstraße 73 + 101
66976 Rodalben

„SERVICE • NOTRUF“
DEFEKTE TV-, VIDEO-, HIFI- UND
ELEKTROGERÄTE ALLER FABRIKATE
REPARIEREN WIR SCHNELL,
ZUVERLÄSSIG UND PREISWERT

ANRUF GENÜGT!!!
☎
(0 63 31)
1 71 27



Unsere Reiseprogramm 2011

31.03.-03.04. 4 Tage	Saisoneröffungsreise ins Blaue. Sehr schönes Hotel in einem reizvollen Kurort. Ausgangspunkt für unsere Ausflugsfahrten mit etlichen Überraschungen.	Sonderpreis 3 x HP 209,-- €
13.04.-17.04.	Frühlingsreise an den Gardasee/Italien. Inkl. Ausflüge. (Fakultativ Venedig)	4 x HP 289,-- €
20.04.-25.04. 6 Tage	Osterreise nach Schottland. Rundreise u.a. York – Newcastle – Edinburgh – das Schottische Hochland – Loch Ness – Glasgow und Gretna Green.	5 x HP 589,-- €
28.04.-04.05.	1 Woche Südtirol zur Apfelblüte. Komforthotel in Natz 3***S. Inkl. Ausflüge.	6 x HP 459,-- €
07.05.-08.05.	2 tägige Muttertagsreise ins Blaue. Lassen Sie sich überraschen!	1 x HP 136,-- €
25.05.-29.05. 5 Tage	Reise nach Sachsen. Ausflugsfahrten in die Sächs. Schweiz mit Schiffahrt zum Lustschloss Pillnitz, ins herrliche Dresden und in die schöne Oberlausitz.	4 x HP 375,-- €
25.05.-01.06. 1 Woche	Im Marienmonat Mai Pilgerreise nach Lourdes/Frankreich. Unterwegs Zwischenübernachtungen. Auf Hin-Rückreise HP	2 x HP , 5 x VP 425,-- €
01.06.-05.06. 5 Tage	Von der Donau zur Moldau. Mit Bus und Schiff über Passau - Linz - nach Südböhmen ins schöne Budweis und in die UNESCO-Stadt Krumau.	4 x HP 395,-- €
09.06.-13.06. 5 Tage	Nordfriesischer Inselzauber! Insel Sylt – Insel Föhr – Hallig Hooge. Per Bus, Autozug und Fähre erkunden wir diese Inselwelt. Inkl. Planwagenfahrt auf der Hallig.	4 x HP 469,-- €
16.06.-19.06.	Lermoos - Zugspitzarena mit Bergfeuer auf den umliegenden, atemberaubenden Berggipfeln.	3 x HP 295,-- €
23.06.-26.06. 4 Tage	„Bergwahnsinn“ in der Schweiz. Ab Zermatt mit der Monte-Rosa-Bahn auf den Gornergrat. Mit Blick aufs Matterhorn und die Welt der 23 Viertausender. Chamonix-Aiguille du Midi-Mont Blanc.	3 x HP 369,-- €
02.07.-09.07.	„Inselwoche“ Erholung pur auf der Sonneninsel Fehmarn/Ostsee. IFA Hotel Südstrand.	7 x HP 625,-- €
23.07.-31.07. 9 Tage	Mecklenburger Seenplatte - Müritz/Hotel am See. Ausflüge u.a. Schwerin - Insel Rügen - Fischland-Darß - Wismar. Über Berlin nach Cottbus in den Spreewald mit Kahnpartie.	8 x HP 799,-- €
14.08.-20.08.	„All inklusive“ Wohlfühltag am Klopeiner See/Kärnten. Incl. Ausflüge.	6 x HP 439,-- €
14.09.-18.09.	Spätsommertage in den Lechtaler Alpen/Tirol – Elbigenalp.	4 x HP 329,-- €
22.09.-25.09.	Almabtrieb Hopfgarten/Tirol mit Zillertal-Ausflug und viel Volksmusik! 3 x HP 249,-- €	3 x HP 249,-- €
28.09.-02.10.	5 Tage Musikherbst in Ellmau mit Medienstar Hansi Hinterseer und vielen weiteren Stars, z.B. den Amigos!	HP/ÜF 369,-- €
01.10.-09.10.	Studienreise nach Umbrien - dem grünen Herzen Italiens zwischen Toskana u. Rom, z.B. Assisi-Perugia-Orvieto-Gubbio-Spoledo. Eine Reise zu herrlichen Kunstschatzen mit Gaumenfreuden und durchgehender Reiseleitung!	8 x HP 819,-- €
09.10.-15.10.	Traditionelle Herbstfahrt nach Südtirol/Bruneck incl. Ausflüge u. Törgelenabend	VP/HP 395,-- €
23.10.-29.10.	Sonnen-Halbinsel Istrien – mit der Insel Krk, Porec, Pula und die Kvarner Bucht.	6 x HP 459,-- €

***** **Adventsreise nach Regensburg und an den Wolfgangsee! *******
Interesse? Einfach anfragen!

NEU!

Musicalfahrten nach Stuttgart.
Udo Jürgens: „ Ich war noch niemals in New York“

NEU!

29.06.	Mittwoch. Veranstaltung um 14.30 Uhr. Karten Kategorie II inklusive. Andere Kategorie möglich.	120,-- €
27.08.	Samstag. Veranstaltung um 18.30 Uhr. Karten Kategorie II inklusive. Andere Kategorie möglich.	145,-- €

Tagesfahrten 2011

19.03.	Domstadt Köln – Tolle Einkaufsstadt und Möglichkeit zum Besuch der Ausstellung „Der Pharao kommt nach Köln/Sein Grab und die Schätze“. Eintrittskosten extra.	7.00 Uhr 37,-- €
03.04.	Frühlingsfahrt ins Blaue	8.30 Uhr 23,-- €
25.04.	Ostermontag. Miltenberg incl. Schiffahrt mit dem Musikdampfer MS Bachus. Miltenberg ohne Schiffahrt. Indiv. Aufenthalt.	8.00 Uhr 64,-- € 8.00 Uhr 30,-- €
01.05.	Fahrt ins Blaue - in die besondere Welt der Spiritualität und Leichtigkeit!!!	7.30 Uhr 35,-- €
08.05.	Muttertagsfahrt - Nordschwarzwald mit Kloster Hirsau/Führung und Aufenthalt in Calw.	8.00 Uhr 27,-- €
19.05.	Fahrt nach Haibach ins Stammwerk Modemarkt Adler. Frühstück – Mittagessen und Schiffahrt in Aschaffenburg alles inbegriffen zum Super- Schnäppchenpreis!!	6.00 Uhr 37,-- €
14.06.	Pfingstdienstag. Echternach/Luxemburg zur Springprozession/Weltkulturerbe seit 2010 Danach in der Stadt nachmittags Aufenthalt mit schönem Unterhaltungsprogramm.	8.00 Uhr 29,-- €
19.06.	Blumeninsel Mainau - Bodensee. Eintritt inklusive.	6.00 Uhr 45,-- €
03.07.	Koblenz - Bundesgartenschau. Eintritt inklusive mit Seilbahnfahrt.	8.00 Uhr 44,-- €
31.07.	Rust – Europaparkbesuch und Eintritt zur Livesendung „Immer wieder Sonntag s“	6.00 Uhr 48,-- €

Moderne, komfortable Nichtraucherbusse mit WC, Klimaanlage, Bordküche, Ruhesesseln.

Busreisen Gebrüder Nußbaum GmbH
Büro: 66978 Merzalben, Hauptstr. 100
Tel: 06395-1845, Fax: 06395-8815

E-Mail: nussbaumreisen@t-online.de * Internet: www.nussbaum-omnibusreisen.de



NEU!

GESUNDHEIT IN BESTEN HÄNDEN

AOK-Gesundheitsangebote

kostenfrei und exklusiv für AOK-Versicherte: Mehr als 30 verschiedene Kurse rund um die Themen Ernährung, Bewegung und Entspannung. Informationen erhalten Sie bei Ihrem AOK-Gesundheitsteam oder im Internet: www.aok.de/rlpf und in jeder AOK-Geschäftsstelle.

Unter folgender Hotline können Sie sich anmelden:
0180 2 001172*

*Gebühren aus dem deutschen Festnetz: 6 Cent je Anruf. Bei Mobilfunknetzen können die Kosten abweichen – max. 42 Cent/Minute.

CARAT 4 LIFE

Fitness-einfach günstig ab

19,90

➔ 365 Tage geöffnet

➔ Minerale + Vitamine unlimited

Eisenbahnstr. 9 Tel. 0 63 31-21 65 21
66976 Rodalben info@carat4life.de

www.carat4life.de



4 JAHRE SORGENFREI AUTO FAHREN • 4 JAHRE WARTUNG • 4 JAHRE GARANTIE

Jetzt Probe fahren!



RENAULT TWINGO NIGHT & DAY
1.2 LEV 16V 75 ECO²

Monatl. schon ab
119,- €

Inkl. Renault relax Paket*

Anzahlung 3.300,- €; Nettodarlehensbetrag 10.238,16,- €; monatliche Rate 119,- €; Laufzeit 46 Monate; Gesamtleistung 40000 km; Schlussrate 5368,68,- €; eff. Jahreszins 1,99% %; Sollzinssatz (gebunden) 0,953% %; Bearbeitungsgebühr max. 3,0% %; Gesamtbetrag 10.842,68,- €

Finanzierungsangebote der Renault Bank für Privatkunden.

Gesamtverbrauch (l/100 km) kombiniert: 7,1 - 5,7; CO₂-Emissionen kombiniert: 163 - 135 g/km (Werte nach EU-Norm-Messverfahren).

RENAULT MÉGANE COUPÉ DYNAMIQUE
1.6 16 V 110

Monatl. schon ab
179,- €

Inkl. Renault relax Paket*

Anzahlung 4.800,- €; Nettodarlehensbetrag 16.101,35,- €; monatliche Rate 179,- €; Laufzeit 46 Monate; Gesamtleistung 40000 km; Schlussrate 8.833,25,- €; eff. Jahreszins 1,99% %; Sollzinssatz (gebunden) 0,969% %; Bearbeitungsgebühr max. 3,0% %; Gesamtbetrag 17.067,25,- €

RENAULT MÉGANE GRANDTOUR DYNAMIQUE
TCE 130

Monatl. schon ab
215,- €

Inkl. Renault relax Paket*

Anzahlung 5.200,- €; Nettodarlehensbetrag 19.058,56,- €; monatliche Rate 215,- €; Laufzeit 46 Monate; Gesamtleistung 40000 km; Schlussrate 10.306,19,- €; eff. Jahreszins 1,99% %; Sollzinssatz (gebunden) 0,964% %; Bearbeitungsgebühr max. 3,0% %; Gesamtbetrag 20.196,19,- €



AUTOHAUS WINNWA GMBH

Schillerstr. 11 • 66976 Rodalben • Tel.: 06331-23230



*Enthalten sind ein Renault Plus Garantie PLUS Vertrag (Anschlussgarantie nach der Neuwagengarantie, inkl. Mobilitätsgarantie) sowie alle Kosten der vorgeschriebenen Wartungsarbeiten für die Vertragsdauer (48 Monate bzw. 60.000 km ab Erstzulassung gem. Vertragsbedingungen). Abb. zeigen Sonderausstattung.

Holzdesign aus Meisterhand

SCHREINEREI CIESLIK



**Energetische Sanierung mit
Fenstern & Haustüren vom Fachmann**

Leiterstalstr. 3 • 66976 Rodalben
Tel.: 06331-10731 • Mobil: 0172-8282703
www.schreinerei-cieslik.de

**Unser Umzug
ist beendet.
- In neuen Räumen -
größer und schöner!**



Gerne würden wir Sie in unserem
neuen Ambiente
- jetzt auf über 300 m² -
begrüßen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



felgner
RAUMDECOR GbR
MEISTERBETRIEB

Alleestraße 6
66953 Pirmasens
Tel. 0 63 31 - 4 44 04
Fax 0 63 31 - 4 40 65

Bürgerhaus



Schuhfabrik

Sonntag, 08.05.2011

Volker Bengl - Stimme der Heimat

Die schönsten Volks- und Heimatlieder, berühmte Operettenmelodien, italienische Canzonen - vereint in einem Frühlingsblumenstrauß aus Musik. Volker Bengl wurde in Ludwigshafen in der Pfalz geboren. Nach seinem Studium folgten Engagements am Staatstheater Saarbrücken, am Staatstheater Gärtnerplatz München, Dresdner Semperoper, der Staatsoper Wien und der Deutschen Oper Berlin. Über 800 Konzerte und Liederabende führten ihn durch Deutschland, USA, Spanien, Benelux, Frankreich, Schweiz und häufig nach Italien. Die Medienpräsenz der letzten Jahre finden ihren Ausdruck in 150 TV Sendungen (Carerras Gala, Melodien für Millionen, Weihnachten mit dem Bundespräsidenten etc.). Seine neueste CD erschien im Frühjahr 2010 - „Die Stimme der Heimat“.



Freitag, 15.04.2011

Volker Rosin

Volker Rosin, der König der Kinderdisco ist zurück auf der Bühne des Bürgerhauses Schuhfabrik. Er lädt zum Tanzen und Toben ein, hält aber auch Titel zum Träumen parat. Seit Jahren ist Volker Rosin eine feste Größe im KIKa. Viele Lieder aus dem KIKa-Tanzalarm stammen aus seiner Feder. Was Kindern Spaß macht und wie man sie mitreißt, das weiß er ganz genau. Volker Rosin kommt mit seinem neuesten Programm ins Bürgerhaus, dessen Titel beim Druck leider noch nicht stand. Aber er wird sicher wieder Alt und Jung von den Stühlen reißen..



Beginn: 15:00 Uhr, Eintritt: 7,00 Euro
Veranstaltungsort: Bürgerhaus Schuhfabrik

Kontakt:

Bürgerhaus Schuhfabrik
Friedhofstraße 3

67714 Wald Fischbach-Burgalben

Ansprechpartner:

Fr. Munzinger
Telefon: 06333 925-221
Fax: 06333 925-202
Mobil: 0171 4757823

Vorverkauf:

www.buergerhaus-schuhfabrik.de

in 67714 Wald Fischbach-Burgalben

Buchhandlung Hornbergers, Hauptstraße 80, Tel.: 06333 955230

Telekommunikation Herrlich, Alleestraße 12, Tel.: 06333 274591

in 66953 Pirmasens

Pertsch Kartenservice, Höfelsgasse 6, Tel.: 06331 76878

Und bei allen Rheinpfalz Ticket Servicestellen sowie unter der
RTS-Ticket-Hotline : 0180 500 3417

(0,14€/Min. aus dem Festnetz, aus dem Mobilnetz max. 0,42€/Min.)

Abendkasse:

30 Minuten vor Beginn der Veranstaltung geöffnet.

Kultur

im Bürgerhaus Schuhfabrik

2011

Karten online kaufen sowie weitere Veranstaltungen:
www.buergerhaus-schuhfabrik.de



Programm der Ortsgemeinde
Wald Fischbach-Burgalben

www.rwt-magazin.com



DIE PC-WERKSTATT

PC-VOR-ORT UND BRING-IN SERVICE

INDIVIDUELLE PC-SYSTEME

WEBSITENGESTALTUNG UND BETREUUNG

MATHIAS EDNICH HAUPTSTRASSE 167 66976 RODALBEN

PHN 0176-60800175 FAX 06331-239241

MAIL INFO@PC-WERKSTATT.NZ WEB WWW.PC-WERKSTATT.NZ



Liebe Leser,

unser Magazin startet ins Jahr 2011 mit dem immer aktuellen Thema „Liebe“. Los geht's mit dem Valentinstag am 14. Februar. Nicht vergessen: Blumen sagen mehr als tausend Worte! Zeitgleich startet im „Fachmarkt Pfundstein“ eine große Hochzeitsausstellung. Viele Geschäfte aus der Region präsentieren sich zu diesem Thema.

Anfangs waren wir skeptisch uns einen Monat lang mit „so viel Gefühl“ zu beschäftigen. Allerdings lenkt es uns etwas ab von den dramatischen Ereignissen beispielsweise in Tunesien oder Ägypten, die uns täglich begleiten. Dazu ein Zitat von Heinz Haber (1913-90), dt. Astrophysiker: „Den letzten Intelligenztest müssen die Menschen noch bestehen, nämlich sich miteinander zu vertragen.“

In diesem Sinne wünschen wir viel Spaß beim durchstöbern unserer aktuellen Ausgabe.

Ihr Team vom RWT Magazin



- 06** hochzeit
- 08** kommunion
- 09** valentinstag
- 10** tipps & trends
- 13** essen & trinken
- 14** fit & gesund
- 15** kh pirmasens
- 16** mobil
- 19** haus & garten
- 20** blick übern zaun
- 21** regionales, termine
- 28** finanzen
- 29** digital
- 30** pienser, notdienste



www.philippsreisen.de

**Pirmasenser Weg 40 • 66954 Pirmasens • Telefon (0 63 31) 6 40 27
Fax (0 63 31) 1 33 35 • E-Mail: philipps-reisen@freenet.de**

Eventfahrten 2011

18.03.2011 Semino Rossi in Rockenhausen	PK2 p.P. 69,- Euro
30.03.2011 James Last in Mannheim	PK2 p.P. 85,- Euro
04.05.2011 Max Greger feiert 85. Geb. in Saarbrücken	p.P. 70,- Euro
07.05.2011 Helene Fischer in Karlsruhe	PK2 p.P. 70,- Euro
07.05.2011 Florian Silbereisen in Trier	PK2 p.P. 75,- Euro
18.05.2011 Roger Whittaker in Saarbrücken	PK2 p.P. 79,- Euro
11.06.2011 Die Amigos in Michelstadt mit Bienenmarkt inkl. Mittagessen	p.P. 69,- Euro
30.11.2011 Chris Norman in Mannheim	PK2 p.P. 85,- Euro

Tagesfahrten 2011

02.07.2011 Rhein in Flammen Bingen inkl. Schiff & Essen	p.P. 93,- Euro
03.09.2011 SWR4 Sommerfest in Koblenz auf der BUGA	p.P. 25,- Euro
11.09.2011 Traumschiffahrt auf dem Main mit Stars der Volksmusik, Musikdampfer MS Bacchus	p.P. 65,- Euro

Reiseangebote 2011

06.04.2011 - 10.04.2011 Apfelblüte in Südtirol HP / Ausflüge / Preis pro Person im DZ	315,- Euro
14.04.2011 - 17.04.2011 Tulpenblüte in Holland HP / Ausflüge / Blumenkorso / Preis pro Person im DZ	319,- Euro
26.04.2011 - 30.04.2011 Frühling an der Blumenriviera HP / Ausflüge / Preis pro Person im DZ	299,- Euro
07.05.2011 - 09.05.2011 Muttertagsfahrt mit Konzert Amigos HP / Ausflüge / Konzert / Preis pro Person im DZ	199,- Euro
23.05.2011 - 29.05.2011 Wörthersee - Kärnterland HP / Ausflüge / Preis pro Person im DZ	399,- Euro
02.06.2011 - 06.06.2011 Narzissenfest im Ausserland HP / Ausflüge / Preis pro Person im DZ	329,- Euro

Jetzt Plätze sichern und Ihren nächsten Urlaub buchen!
www.philippsreisen.de

Informationen über Anmeldeschluss sowie über sonstige Leistungen erhalten Sie unter:
Telefon-Nr. (0 63 31) 6 40 27



HARDY MOSER
Klavier- und Cembalobauer

Piano-Service Moser

⊖ KLAVIERSTIMMUNGEN	Telefon: 06331-31793
⊖ FLÜGELSTIMMUNGEN	Mobil: 0171-7945086
⊖ CEMBALOSTIMMUNGEN	E-Mail: hardymoser@t-online.de
⊖ REPARATUREN	
⊖ BERATUNG	Littersbachstraße 28
⊖ KONZERTDIENST	66955 Pirmasens

... und Ihr Instrument fühlt sich wohl



**Ernährungsberatung
Heike Zimmermann**

<p>Am Dorfberg 27 66509 Rieschweiler-Mühlbach</p> <p>Tel: 0 63 36 - 56 71 0151 - 10 46 95 05</p> <p style="text-align: center;">ernaehrungsberatung-zimmermann@gmx.de</p>	<p>Einzel -, Familien - und Gruppenberatung</p> <p>Termine nach Vereinbarung</p>
--	--

KERSTIN WEISHAAR
Rechtsanwältin

Baumbuschstraße 30A • 66976 Rodalben

Telefon 06331/1410883 • Fax 06331/1410884
Mobil 0176/66678556

E-Mail: kw@rechtsanwaeltin-weishaar.de

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 08.30-12.00 & 14.00-17.00 Uhr

Termine nach Vereinbarung.

Braut-, Ball- und Kommunionkleider



Mode im
Großstadflair

Brautmoden Samira

Am Dinschelt 8, 66957 Vinningen
Telefon (0 63 35) 17 52



Für den schönsten Tag im Leben...

Föngarage · Jasmin Brödel
Lindersbachstr. 27 · Rodalben
Tel. 06331-239639

*...das perfekte Make-Up
... Wimpernverlängerungen
... Traumfrisuren*

Die Cocktailmacher buchen...

...und 50 € Gutscheine sichern!



Die Cocktailmacher sind mit der „Mobilen Bar“, auch wieder vor Ort. Sie haben sich eine ganz besondere Überraschung ausgedacht. Jedes Brautpaar bekommt bei einer Buchung der Cocktailmacher in der Zeit vom 14.02 -26.02. einen Gutschein im Wert von 50 € Euro, für die jeweilige Veranstaltung!

Persönliche Informationen können sie in der Zeit der Hochzeitsausstellung Freitags zwischen 14 und 16 Uhr bei einem leckeren Drink erfahren. Kontakt info@cocktail.de oder 01736510474.



Die glücklichen Gewinner der „Fachmarkt-Pfundstein-Weihnachtsverlosung“ bei der Übergabe der Preise

POWER & LIGHT

Veranstaltungsservice

Steffen Noll
Prinzregentenstr. 58
66976 Rodalben

Beschallungs- und Beleuchtungsanlagen für:

Bands, Firmenevents, Messen, Musicals, Theater oder Vereinsveranstaltungen...

Natürlich auch für private Festlichkeiten, z.B.:

Polterabend, Hochzeit, Geburtstag,...

Gerne erstellen wir ein individuelles Angebot!

Kinderanimation mit Spielgeräten!

Partyanimation mit verschiedenen Mottos:

z.B. Ballermann, Beachparty, Karaoke usw. inkl. Dekomaterial

Telefon: 06331/140829
info@powerandlight.de

Telefax: 06331/140832
www.powerandlight.de

Vom 14. Februar bis zum 26. Februar 2011 finden Sie im Fachmarkt Pfundstein alles rund um das Thema Hochzeit. Verschiedene Firmen aus Rodalben und der Umgebung finden sich ein, um ihr jeweiliges Spezialgebiet zum Thema Hochzeit zu präsentieren.

Angefangen mit dem Fachmarkt Pfundstein selbst, der sich dem Thema „Hochzeitstische“ gewidmet hat. Wenn Sie beim Fachmarkt Pfundstein einen Hochzeitstisch buchen erhalten Sie dazu einen Liefer- und Bring-Service ihrer Geschenke. Zudem eine ausführliche Infomappe der Firma WMF und selbstverständlich eine intensive und individuelle Beratung vor Ort. Etwas Besonderes hat sich das Team rund um Susanne Pfundstein einfallen lassen; jedes Brautpaar, dass im Jahr 2011 einen Hochzeitstisch im Fachmarkt Pfundstein bucht kann auch etwas gewinnen. Die Adresse des Brautpaares wird in einen großen „Topf“ geworfen und am Jahresende ein Gewinner gezogen, der dann ein Candle-Light-Diner im Pfälzerhof Rodalben genießen kann. Verschiedene Aktionen und Angebote bieten die Aussteller der Hochzeitsausstellung, man darf gespannt sein! Unter anderem präsentiert sich die „Blumeninsel Conny Abel“ mit Blumenarrangements zum Thema Hochzeit und der Dekoration der Hochzeitstafel. Der „Pfälzerhof“ bzw. „Zum Schokoladengießer“ bringen Schautorten vor Ort und zeigen ihre Vielfalt in der Konditorei-Kunst. Die Firma „Fashion & More“ zeigt festliche Kinderkleidung für den besonderen Tag. „Brautmoden Samira“ gewährt Einblicke in ihr umfangreiches Angebot an Brautmoden. Für die perfekte Frisur zum Hochzeitskleid steht die „Föngarage“ mit Rat und Tat zur Seite. Natürlich dürfen auch die Ringe nicht fehlen. Eine Auswahl an den Symbolen der Treue hält „Juwelier Barth“ bereit. Für die bleibende Erinnerung an den schönsten Tag im Leben und die richtige Beratung sorgt das „Werbeatelier Erwin Kobel“. Das „Reisebüro Satter“ gewährt Einblicke in die bevorstehende Hochzeitsreise und die attraktivsten Reiseziele. Die Firma „Mayer Optik“ berät das Brautpaar, wenn Sie ihren schönsten Tag mit Kontaktlinsen genießen wollen. Ein weiteres Highlight ist eine Stretch-Limousine, der Firma „PM Limousinen-Service“ die im Fachmarkt Pfundstein am 19. und 26. Februar zu bewundern ist. Die „Firma Power & Light“ berät Sie gerne zum Thema Beleuchtung, Bühne für ihr bevorstehendes Event. Viele weitere Aussteller präsentieren sich bei der Großen Hochzeitsausstellung, schauen Sie vorbei und lassen Sie sich inspirieren. Der Fachmarkt Pfundstein und alle Aussteller heißen Sie herzlich willkommen und freuen sich auf Ihren Besuch. Text: SH



Außergewöhnliche Mode für außergewöhnliche Frauen

Bei „Brautmoden Samira“ in Vinningen erhalten Sie für jeden Anlaß das passende Kleid. Im Sortiment: Ball-, Cocktail-, Hochzeit- sowie Kommunionkleider.

Um Wartezeiten zu vermeiden reservieren Sie sich ihren Termin unter 0 63 35 - 17 52.

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag: 10.00 - 12.00 Uhr
Montag - Freitag: 14.30 - 18.00 Uhr
Samstag: 10.00 - 12.30 Uhr

Trendige Mode für Damen und Kinder, Accessoires und mehr...

Fashion & More

Hauptstr. 147
66976 Rodalben
06331 14 04 21

Festliche Kleidung für alle Anlässe

Neue Frühjahrskollektion
eingetroffen!



Cock's tail Die Cocktailmacher
COCKTAIL-CATERING
COCKTAIL-CATERING

Reservieren Sie Ihren Termin!

Der Spezialist für Cocktails auf Ihrer nächsten Party, oder als besondere Umrahmung Ihrer Hochzeitsfeier.

„Die mobile Cocktailbar“ können Sie buchen, egal an welchem Ort, zu welchem Anlass oder Zeitpunkt!

Judith Gampfer
Talstrasse 10
66978 Clausen

Tel. (06333) 274078
Fax (06333) 274079
Mobil 0173-6510474

eMail: info@cockstail.de • www.cockstail.de

WER HAT DIE RINGE?



JUWELIER BARTH

Rodalben * Hauptstr. 167

FON: 0 63 31 - 1 65 55



Kommunion

Die neue Kollektion
in großer Auswahl
mit kompetentem Service!
Anzüge, Blazer, Kleider &
Zubehör von A-Z

STREB

In Sachen Mode!

Kaiserslautern | Rummelstraße 10
Servicetelefon: (0631) 360 74 60
www.streb-mode.de

Die Erstkommunion

Mädchen strahlen an ihrem Ehrentag ganz in weiß und die Jungs in schwarzen oder dunkelblauen Anzügen. An dem Ehrentag sollte möglichst alles glatt laufen und gut organisiert sein, damit es zu einem unvergesslichen Erlebnis wird. Bei der Erstkommunion erfahren Kinder die einladende Gemeinschaft mit Gott, in der Regel gehen Kinder in der dritten Klasse, also mit ca. neun Jahren zur Erstkommunion. In kleinen Gruppen in den Gemeinden bereiten sich die Mädchen und Jungen gemeinsam mit einem Gruppenleiter oder einer Gruppenleiterin auf den Tag der Erstkommunion vor. Traditionsgemäß findet die Erstkommunionsfeier am ersten Sonntag nach Ostern, dem „Weißen Sonntag“ statt. Die Organisation beginnt schon mit der Einladungskarte und endet mit einer Danksagungskarte. Die richtige Kerze muss gefunden werden, der Rosenkranz, die Tischdekoration und natürlich das passende Kleid oder der Anzug. Ein besonderes Thema ist die Taufkerze, ein Symbol des christlichen Glaubens und soll dem Täufling als Licht seinen Weg erleuchten. Während des Taufgottesdienstes zünden die Taufpaten die Taufkerze an der Osterkerze an. Bei der Übergabe der Taufkerze spricht der Pfarrer folgende Worte: „Ich bin das Licht der Welt. Wer mir nachfolgt, der wird nicht wandeln in der Finsternis, sondern wird das Licht des Lebens haben. (Joh 8,12)“ Taufkerzen gibt es in vielen verschiedenen Formen. Die Taufkerze kann selbst verziert oder auch fix und fertig im Fachhandel bestellt werden. Sehr individuell sind Taufkerzen mit Foto. Name und Taufdatum sind immer auf der Kerze zu finden. Auch das Geburtsdatum oder der Taufspruch könnte als Aufschrift verwendet werden. Außerdem kann die Taufkerze mit verschiedenen christlichen Symbolen wie etwa einem Kreuz, Fisch und Wasser, Alpha und Omega oder einer Weißen Taube verziert sein. Schauen Sie vorbei im Fachgeschäft ihres Vertrauens und lassen Sie sich kompetent beraten und dann steht ein gelungener Fest nichts mehr im Wege.. Text: SH



Liebevolle Geschenkideen zum Valentinstag, für Kommunion und Konfirmation

Geschenkelädchen in Pirmasens führt Schönes für Körper, Geist und Seele

GESCHENK-IDEEN AUS WACHS



*Kerzen für Kommunion
und Konfirmation...
...und mehr!*

Kerzenfabrik Pazen

Parkstraße 35, 66606 St. Wendel
Telefon: 06851 / 91299-0 • Telefax: 06851 / 91299-29
www.pazen-kerzen-shop.de



Text und Foto: Privat

Inh. Sabine Stumpf
Crystallino
... von Herzen schenken

**Einmalige Geschenkideen zum Valentinstag,
Kommunion und Konfirmation.
Wohlfühlsteine, Gesundheitsbänder, Sternzeichen-Schmuck.
Natur-Edelstein-Schmuck, Silberschmuck, Celtic-Schmuck.**

Am Sommerwald 75 • 66953 Pirmasens
Tel. 0 63 31 / 72 95 44 • mailto: crystallino@web.de

Wer einmalige und liebevoll ausgesuchte Geschenke – sowie Dekorationsideen sucht, der wird bei Crystallino fündig. Im Geschenkelädchen am Pirmasenser Sommerwald 75 können Sie die eine oder andere Besonderheit zum Verschenken entdecken – egal ob für Ihre Lieben oder Sie selbst. In einer harmonischen Atmosphäre können Sie dabei vom Alltag loslassen, in den Regalen stöbern und zum Großteil exklusive Produkte zu einem optimalen Preis-Leistungsverhältnis entdecken. Auch für die bald anstehenden Kommunionen- und Konfirmationsfeste ist etwas dabei: Neben Silberschmuck, Literatur und Heil- bzw. Edelsteinen stehen bei Crystallino neuerdings exklusiv in Süddeutschland auch die patentierten Glücks- und Wohlfühlketten auf dem Programm, individuell z.B. Sternzeichen und für jeden Geschmack gestaltbar. Der gute Service beruht bei Crystallino nicht alleine auf Qualität und Beratung für Interessierte oder Unentschlossene: Auch kurzentschlossene Geschenkkäufer in letzter Minute können sich auf den Service verlassen und auch aus einer Auswahl von liebevoll verpackten Präsenten auswählen.

Öffnungszeiten: Do. u. Fr. 10.00h -12.00h und 15.00h – 19.00h

Besuchen Sie die Salzgrotte-Rodalben und spüren Sie die Heilwirkung des Salzes.



Die Rodalber-Salzgrotte ist eine neue, in ganz Deutschland bislang seltene, Attraktion. Gedacht ist sie für Menschen, die sowohl nach einer alternativen Entspannung suchen, als auch Linderung einer Vielzahl von Erkrankungen wünschen.

Die Grotte selbst, ist ein bezaubernder Ort, der aus etwa 16 Tonnen uraltem Kristallsalz aus dem Vorgebirge des Himalayas und Meersalz (u.a. vom Toten Meer) besteht. In der Grotte herrscht ein Mikroklima, wie man es sonst nur am Meer oder in den natürlichen Salzheilstollen vorfindet. Durch eine riesige Saline (Jod-Brom-Sole) wird diese noch Wirkung verstärkt.

Jeder Atemzug liefert Ihnen, auf einem

Und durch den Einsatz einer originellen Technologie, die eine mit Salzverbindungen gesättigte und ionisierte Luft in der Salzgrotte erzeugt, wird eine hohe Effektivität bei der Linderung einer Vielzahl von Erkrankungen erreicht und der Heilungsprozess wird nachhaltig unterstützt!

Der Besuch in der Salzgrotte-Rodalben findet in normaler Tageskleidung statt. Warme Decken und Überziehschuhe liegen für Sie bereit. Für Kinder bieten wir separate Familiensitzungen an. Vorschulkinder in Begleitung eines Erwachsenen sind frei. Auch für Schwangere ist der Besuch der Salzgrotte empfehlenswert. Öffnungszeiten: Mo-Do 8.45-12.00 +

NEU: Ab Mitte Februar finden wöchentliche „Traumreisen“ in der Salzgrotte-Rodalben statt. Lassen Sie sich 60 Minuten in eine fremde Welt verführen! Der Preis (Salzgrotte + Traumreise) beträgt 12€. Reservieren Sie sich schon heute einen Termin. Max. Teilnehmerzahl: 10 Personen

komfortablen Liegestuhl liegend, wertvolle Mineralien wie Jod, Magnesium, Calcium, Kalium, Brom, Eisen. Das Inhalieren führt zum körperlichen Ausgleich und Entspannung. Abgesehen von der Heilwirkung soll die Salzgrotte auch ein Refugium sein, wo man sich abseits der Alltagshektik entspannen, gemütliche Ruhe genießen und neue Kräfte tanken kann.

Schon in der Antike wurde Salz als probates Heilmittel eingesetzt. Der älteste medizinische Bericht stammt aus Ägypten und geht zurück ins 3. Jahrhundert v.Chr. Die alten Ägypter benutzten das Salz u.a. zum Austrocknen von Wunden und zur Vorbeugung von Infektionen. In der klassischen Medizin wird die heilende Wirkung des Salzes bewusst in der Soletherapie eingesetzt. Insb. zur Behandlung von Atemwegserkrankungen wie Asthma oder Bronchitis sind Soleinhalationen als natürliche Heilverfahren mehr denn je gefragt. Bei Infekten der Atemwege wirkt Salz entzündungshemmend und antibakteriell.

Die Luft in der Grotte ist reich an wertvollen Mineralien, Spurenelementen und enthält praktisch keine Schadstoffe, wie sie derzeit in der städtischen Umwelt vorhanden sind. Dank dem großen Anteil von Natriumchlorid, das antiallergisch und pilzhemmend wirkt, ist die Luftreinheit zehnmal größer als draußen.

14.45-19.00, Fr 9.45-12.00 + 14.45-20.00, Sa 10.45-15.00 Uhr. Gruppensitzungen ab 7 Personen auch außerhalb der Öffnungszeiten. Um Terminverein-

Besonders empfohlen wird die Salzgrotte in Rodalben bei den folgenden Erkrankungen:

- Asthma bronchiale
- Allergische und chronische obstruktive Bronchitis
- Andere Formen von allergischem Schnupfen
- Allergische Nebenhöhlenentzündung
- Überempfindliche Atemwege
- Psychosomatische Erkrankungen
- Hauterkrankungen wie Neurodermitis und Akne
- Schlafstörungen
- Erschöpfungszustände, Depressionen
- Rheumatische Erkrankungen
- Erkrankungen des Herz- und Gefäßsystems
- Unterfunktion der Schilddrüse

Blumenstube
Inh. Ramona Schütz

Am 14. Februar ist Valentinstag!
Wir haben für Sie von 09.00 bis 18.00 Uhr durchgehend geöffnet.

Fritz-Claus-Ring 3 ♥ 66976 Rodalben ♥ Tel. 06331/18337
www.blumenstube-schuetz.de

Salzgrotte-Rodalben

Salz, das Gold des Lebens

Suchen Sie noch ein passendes Geschenk zum Valentinstag?
Verschenken Sie doch **einen Tag am Meer** in der Salzgrotte Rodalben.

Angebot zum Valentinstag:
11. bis 19. Februar
10er Karte + 1 Gratis

Geschenkgutscheine erhältlich!

NEU: Traumreise in der Salzgrotte

Salzgrotte-Rodalben • Hauptstr. 147 (Seiteneingang) • 66976 Rodalben
Tel.: 06331 - 82 86 922 • www.salzgrotte-rodalben.de

barung unter Tel. 06331-82 86 922 wird gebeten.

Auf Ihren Besuch freuen sich: Andrea Siebert & Diana Siegenthaler Salzgrotte-Rodalben, Hauptstr. 147 (Seiteneingang), 66976 Rodalben.
Text: SH/Fotos: SH/Privat



AOK-Gesundheitsprogramm: Anmeldung für Kurse noch möglich

In Rodalben und Wald Fischbach-Burgalben sind für AOK-Versicherte noch freie Teilnehmerplätze in verschiedenen Gesundheitskursen vorhanden. Die Anmeldung erfolgt unter Telefon: 0180 2001172 montags bis freitags von 8 bis 16 Uhr, donnerstags bis 18 Uhr oder per E-Mail: kursanmeldung-bezirk-suedwest@rp.aok.de. Die Teilnahme ist kostenlos. Folgende Kurse können von AOK-Versicherten noch belegt werden:

AOK-Rückenschule

Die AOK-Rückenschule ist ein seit vielen Jahren ein bewährtes Angebot zur Linderung von Rückenproblemen aber auch zur Vermeidung von schweren Erkrankungen. Alltagssituationen analysieren, Zusammenhänge erkennen, Belastungen reduzieren und spezifisches Rückentraining anwenden. Das sind die Ziele der AOK-Rückenschule. Natürlich lassen sich eingefahrene Gewohnheiten nicht sofort beheben. Aber: Rücken-schonende Verhaltensweisen, Dehnung, Kräftigung sowie Anleitung zur Entspannung – auf für zu Hause – lassen nicht lange auf ihre überraschende Wirkung warten. Die AOK-Rückenschule startet am Dienstag, 15. März um 18.30 Uhr in der KG-Praxis Richard-Uwe Wiehn in Rodalben mit

10 Kurseinheiten (bitte bei Anmeldung Kursnummer 583304 angeben).

RückenFit – Rücken-Training mit Kleingeräten

RückenFit beinhaltet ein abwechslungsreiches Fitnessstraining speziell für den Rücken. Im Vordergrund steht dabei ein Gruppentraining mit neuesten Trainingsgeräten wie zum Beispiel Flexi-Bars, Ballooning-Balls und Power-Tubes. Insbesondere werden dabei die lokalen Rückenmuskeln trainiert und gekräftigt und somit aktiv Rückenprobleme vermieden. Es starten zwei neue RückenFit-Kurse: ein Kurs beginnt am Montag, 14. März um 19.30 Uhr im Studio „Fitness World“, ein weiterer Kurs beginnt am Donnerstag, 17. März um 18 Uhr im „Fit & Well-Center“, beides Studios in Wald Fischbach-Burgalben (bitte bei Anmeldung Kursnummer 583503 für den ersten und 583504 für den zweiten Kurs angeben).

Bauch – Beine – Po und Bodyfitness

Einen flachen Bauch, feste Oberschenkel und einen knackigen Po – das wünschen sich viele Frauen! Mit dem richtigen Training kann

man Einiges erreichen. Gezielte Übungen und eine ausgewogene Ernährung können den Körper an den gewünschten Stellen straffen. Im AOK-Kurs „Bauch, Beine, Po und Bodyfitness“ können schon bald erste Erfolge erzielt werden. Der Kurs ist auch für frischgebackene Mütter bestens geeignet. Er beginnt am Donnerstag, 17. März um 19 Uhr im Fit & Well-Center in Wald Fischbach-Burgalben (bitte bei Anmeldung Kursnummer 581305 angeben).

Besondere Angebote für Schwangere und junge Mütter in Rodalben

Verschiedene Gesundheitsangebote finden für Schwangere und junge Mütter im Hebammenhaus in Rodalben, Hasentalstraße 1, statt: Kurse zur Geburtsvorbereitung und Rückbildungsgymnastik sowie die Ernährungsvorträge „Genuss für Zwei“ und „Was Babys gerne essen“ sind fortlaufende Angebote, Termine werden auf Anfrage bekannt gegeben: Telefon 06331 2890-277 (Mo, Di, Do, Fr 10-12 Uhr, Mi 15-17 Uhr). Zu den Vorträgen sind auch Versicherte von anderen Krankenkassen herzlich eingeladen.

Text und Foto: AOK



Renate Guth ist AOK-Ernährungsberaterin und hält die Vorträge für werdende und junge Mütter.

Golfrestaurant Hitscherhof

Das Golfrestaurant auf dem Hitscherhof bei Rieschweiler-Mühlbach ist neu verpachtet. Winfried Brandt hat den Gaststättenbetrieb übernommen, dessen ambiencevolleingerichteter Restaurantraum 80 Gästen Platz bietet. Der komplett neu gestaltete Lounge-Bereich bietet 42 Gästen Platz. Die im Außenbereich eingerichtete große Panoramaterrasse, mit einem herrlichen Ausblick auf die Golfanlagen, verfügt über 100 Sitzplätze. Der neue Pächter sieht seine Hauptaufgabe als Gastronom. In diesem Bereich ist er kein Unbekannter. Er war jahrelang als Mitarbeiter im Golfrestaurant beschäftigt.

Auf der kleinen und großen Speisekarte bietet der neue Pächter neben einer bürgerlichen Küche auch eine Vielzahl kulinarischer Spezialitäten an. Im Restaurantraum werden auch verschiedene Menüs angeboten, die von einer Vielzahl erlesenen Weinen aus der Pfalz, Frankreich, Italien und Spanien begleitet werden. Die Küche bereitet auch lactose- und glutenfreie Speisen sowie Gerichte ohne Geschmacksverstärker zu. In den warmen Jahreszeiten wird den Gästen auf der Panoramaterrasse eine große Anzahl verschiedener Eissorten und Kuchen serviert. Das Golfrestaurant ist nicht nur für die Golfspieler, sondern auch für jedermann geöffnet. Der Gaststättenbetrieb ist täglich, ohne Ruhetag, von 11 bis 22 Uhr durchgehend geöffnet. Text und Foto: Bott



Golfrestaurant Hitscherhof

Neueröffnung am 1. Februar 2011

*Sensationelles Eröffnungsangebot
vom 01.02. - 28.02.2011*

Zu zweit genießen, eins bezahlen!

Menue

Winterliches Salatarrangement

Schweinefilet
unter der
Broccoli-Käse-Kruste
an Nudelnest



oder



Rinderhüfte
unter der
Elsässer-Flamm-Kruste
mit Rösti

Kompositionen von dreierlei Mousse

Jedes Menue nur 25,- €

Um Reservierung wird gebeten

Golfrestaurant Hitscherhof GmbH

66509 Rieschweiler-Mühlbach - Telefon 06336-1298

Öffnungszeiten: Montag - Sonntag 11.00 - 22.00 Uhr

Ihr Friseur - Neues Pflegeprodukt

Individuelles Styling in neuer Perfektion

Sie wünschen sich einen perfekt gestylten Look, der atemberaubend glänzt? Das neue SP macht es möglich: Mit der einzigartigen, revolutionären Verbindung von Styling und Pflege lassen sich 2 Stylingwünsche auf einmal erfüllen – wie z.B. Volumen mit gleichzeitiger Geschmeidigkeit oder glattes und trotzdem fülliges Haar. Das Team von „Ihr Friseur“ kombiniert die für Ihr Haar und Ihren Traumlook perfekten SP Styling- und SP Pflegeprodukte und zeigt Ihnen, wie Sie damit ein individuelles, wundervolles Stylingergebnis erzielen können.

Erleben Sie bis zu 70% mehr Volumen mit seidiger Geschmeidigkeit!

Die Kombination von Delicate Volume und Perfect Hair...

- Gibt Ihrem Haar unwiderstehliches Volumen
- Schenkt Geschmeidigkeit und ein seidiges Haargefühl
- Eignet sich perfekt für alle Haartypen – auch für feines und strapaziertes Haar
- Verleiht bis zu 70% mehr Volumen und seidenweiches Haar im Vergleich zur Anwendung von Delicate Volume allein

Erleben Sie Locken voller Sprungkraft mit samtigem Touch!

Mischen Sie Polished Waves und Weightless Finsih für...

- Lebendige, elastische Locken voller Sprungkraft
- Halt und Definition
- Geschmeidigen Glanz
- Ein geschmeidigeres, natürlicheres und samtigeres Haargefühl bei Locken im Vergleich zu Polished Waves allein

Erleben Sie glatte Geschmeidigkeit mit Fülle!

Die Verbindung von Resolute Lift und Perfect Hair...

- Glättet das Haar
- Gibt gleichzeitig Fülle
- Sorgt für ein optimales Haargefühl und verbessert die Kämmbarkeit im Vergleich zur Anwendung von Resolute Lift allein

Erleben Sie Texture mit Glanz und Geschmeidigkeit!

Kombinieren Sie Refined Texture und Perfect Ends für ...

- Flexiblen Halt, Textur und seidigen Glanz
- Ein noch besseres Haargefühl im Vergleich zur Anwendung von Refine Textur allein
- Optimale Definition auch bei mittellangen Haaren

Schauen Sie bei dem Team von „Ihr Friseur“ in Rodalben vorbei und lassen Sie sich individuell beraten. Text: SH/Foto: Wella

Schatzinsel

Second-Hand der anderen Art



Wir bieten Ihnen:

Spielwaren z.B. Puppenhäuser, Parkhäuser etc.
Kinderkleider Gr. 42 (Frühgeborenenbekleidung) - Gr. 164
Umstandsmode

Kinderwagen, Kinderautositze, Stubenwagen uvm.
Kinder- und Jugendmöbel, Laufställe usw.

Wir geben bis zu 20% Rabatt für jeden Kunden, der in irgendeiner Form finanzielle Zuschüsse bekommt (z. B. Hartz IV, Alleinerziehende u.s.w.), unter Vorlage des Ausweises und der jeweiligen Bestätigung.

Wir nehmen nur saubere und gut erhaltenen Waren in Kommission. Kleidung nehmen wir nur frisch gewaschen.

Wir suchen:

komplette Kinderzimmer, Wickelkommoden, Kinderbetten, Kinderwagen, Bettwäsche und Bettdecken, Laufställe, Gehfrei, Hochstühle, Reisebetten, Spielwaren (z.B. Puzzle, Spiele, Puppenhäuser, Parkhäuser), u.s.w.

Baby-, Kinder-, Teenagerbekleidung bis Gr. 164, Umstandskleidung
Frühgeborenenbekleidung, neuwertige Kinderschuhe, usw.

Schatzinsel

Rodalber Str. 56

66953 Pirmasens

Telefon: 0 63 31 - 80 49 75

Handy: 0172 - 1379781

Kindermöbel und Zubehör,
Spielwaren und Kinderbekleidung

Neue Öffnungszeiten:

Mo - Fr 9:00 - 18:00

Mi 9:30 - 18:00

Schatzinsel

Allestr. 60 (neben KULISSE)

66953 Pirmasens

Telefon: 0 63 31 - 80 49 75

Handy: 0172 - 1379781

Kindermöbel und Zubehör

Neue Öffnungszeiten:

Mo - Fr 14:00 - 18:00



foto:wella

Poststraße 2

66976 Rodalben

Telefon: 0 63 31 - 23 90 92

Mischen Sie jetzt SP STYLING und SP PFLEGE!

Individuell
Perfekte Styles...

www.ihr-friseur-in-rodalben.de

ihr FRISEUR

AIRFIELD • CAMBIO • MARC AUREL • NICE

SCHAAF

DAS MODEHAUS

WUNDERSCHÖNE NEUE FRÜHJAHRSMODE

**+
NEUE „NOT YOUR DAUGHTERS JEANS“
IN VIELEN FARBEN**

**DIE JEANS AUS USA MIT SUPER-SCHLANKMACHEFFEKT
MACHT EINE GRÖßE SCHLANKER • SUPER BEQUEM
EXKLUSIV BEIM SCHAAF**

DAMEN & HERRENMODEN SCHAAF

Hauptstr. 33 • Tel. 06333-2402 • WALDFISCHBACH-BURGALBEN

MINX • BASLER • RABE • BRAX • TAIFUN

MODEHAUS SCHAAF

GROSSE MODENSCHAU AM MITTWOCH, 2.3.2011

Am 2.3. ist es wieder so weit! Das MODEHAUS SCHAAF in Waldfischbach-Burgalben präsentiert die mit Spannung erwartete neue Frühjahrskollektion. Die NEUE MODE ist bereits im Hause und die Kunden sind schon jetzt begeistert. Viele NEUE MARKEN wie NICE CONNECTION, MARC AUREL, KAPALUA oder die Superschlankmach-jeans aus USA – NOT YOUR DAUGHTERS JEANS – die tatsächlich eine Größe schlanker macht und dabei superbequem und stylisch ist, machen richtig Spaß und werden meisterhaft kombiniert. Tolle neue Outfits, Formen und Farben machen richtig Lust aufs Modefrühjahr beim SchAAF. Hier kann der Kunde unter mehr als 30 bekannten Marke wie AIRFIELD, CAMBIO, TAIFUN, BALSER, FRANK WALDER, RABE, BRAX, BETTY BARCLEY u.v.a. ihr perfektes Outfit finden. Das schöne im weit über den Grenzen von Waldfischbach bekannte MODEHAUS SCHAAF ist, dass hier alle Marken perfekt aufeinander abgestimmt werden und man alles untereinander kombinieren kann. Kein Wunder! Denn hier kauft der als „Karl Lagerfeld von Waldfischbach“ bekannte Harald SchAAF ein und berät Sie mit seinem netten und kompetenten Team. Immer so, dass Sie perfekt aussehen und sich, vor allen Dingen wohlfühlen! Wegen der großen Anfrage und weil es ein tolles Erlebnis ist, empfehlen wir schon jetzt eine Platzreservierung zur Modenschau am 2.3. unter 06333/2402. Einkaufen beim SchAAF macht richtig Spaß, hier freut man sich auf Sie und berät Sie ehrlich, kompetent und gut. Deshalb gilt auch im Frühjahr wieder das Motto: Wer beim SchAAF kauft sieht einfach besser aus!

Text und Fotos: SH



FIT



wie ein Turnschuh

TESTSCHECK

4-Wochen-Gratis-Training*

im Wert von **29,90€**
Incl. Mineralgetränk

CARAT 4 LIFE
Fitness-
einfach günstig
ab **19,90**

Eisenbahnstr. 9
66976 Rodalben

Tel. 0 63 31-21 65 21
info@carat4life.de



*Nur in Verbindung mit neuem Abo

www.carat4life.de



DECORATIONEN

CLAUDIA KORZ

DECOSERVICE

FESTDECORATIONEN (TISCHE, BUFFET, WÄNDE ETC.)

STUHLHUSSENVERLEIH

PRIVATE UND ÖFFENTLICHE EVENTS

U.V.M.

Am Heidbühl 24 • 66999 Hinterweidenthal

Fon: 06396.993380 • Mobil: 0171.5768863

Mail: decorationenclaudiakorz@web.de

Restaurant „Drebbelbrinnche“

Einfach wohlfühlen und
den Alltag vergessen



Jörg Rockenmeyer, der Junior der Gastronomiefamilie Helff, hat das bekannte Pirmasenser Restaurant „Drebbelbrinnche“ übernommen.

Eine Bereicherung für die örtliche Gastronomie ist das wiedereröffnete Restaurant „Drebbelbrinnche“ in der Höfelsgasse 8 in Pirmasens. Jörg Rockenmeyer, der Junior der bekannten Gastronomiefamilie Helff, hat das renommierte Lokal übernommen. Das für 50 Personen Platz bietende, stilvoll eingerichtete Restaurant, für dessen stilvolle Gestaltung Christel Helff verantwortlich zeichnet, strahlt nach einer kompletten Renovierung, ein besonderes angenehmes Wohlfühl-Flair aus. Die Philosophie des Lokals lautet „klein aber fein“. Das „Fein“ beziehe sich in erster Linie auf die Zubereitung der Speiseangebote und sei keinesfalls mit „teuer“ gleichzusetzen“, betont Rockenmeyer. Ab Januar bereitet ein neuer Küchenchef die erlesenen Speisen weiterhin frisch zu, wobei die umfangreiche Speisekarte punktuell verändert wurde. Der Betriebsinhaber trägt damit den Wünschen seiner Gäste Rechnung. Neben der vielfältigen, abwechslungsreichen Speisekarte gibt es auch eine wechselnde Wochenkarte und eine 14-tägig wechselnde Sonderkarte mit speziellen, teilweise saisonalbedingten Fisch- und Fleischspezialitäten. Die Gäste werden beim Aufschlagen der Speisekarte mit einem humoristischen Jahres-Rezept überrascht, welches mit den Zeilen „das fertige Gericht schmücke man mit Sträußchen kleiner Aufmerksamkeiten und serviere es täglich mit Freude und Heiterkeit“ endet. Jörg Rockenmeyer möchte diese Freude und Heiterkeit, natürlich in Verbindung mit gutem Essen und den dazu passenden Getränken, seinen Gästen mit servieren, damit sich jeder Gast einfach wohl fühlt und den Alltag einige Zeit vergessen kann. Der Betriebsinhaber bedankt sich auch bei seiner Familie, ohne deren tatkräftigen Mithilfe und Unterstützung die Wiedereröffnung des Lokals „Drebbelbrinnche“ nicht möglich gewesen wäre. Text und Foto: Bott

Küchenöffnungszeiten:

Mo - Sa 11 - 14 Uhr
und 17 - 22 Uhr
Sonntags Ruhetag

*Restaurant „Drebbelbrinnche“
Höfelsgasse 8, Pirmasens
Tel. 06331-1440100*



Drebbelbrinnche

Inh. Jörg Rockenmeyer

Höfelsgasse 8

66953 Pirmasens

Tel: 06331/1440100

Wentzler Bräu
Inh. Martin Wentzler
Pirmasenserstr. 32 · 66497 Contwig

Jetzt in über 20 Wasgau Märkten erhältlich!

www.wentzler-braeu.de · martin@wentzler-braeu.de · Tel.: 06332/5690955 & 0177/6504229

Restaurant Heu-Stad'l

Familie D. Gieczewski
Winzler Straße 80
66955 Pirmasens
Fon 06331 608100

**Planen Sie Ihre Feier,
Konfirmation, Kommunion,
Hochzeit, etc.**

Wir bitten um Vorbestellung.

Internet: www.heustadl-ps.de

Dirk's Flamm Kuchenvertrieb

Herstellung • Vertrieb • Beratung • Service
Besuchen Sie uns auch im Internet:
www.flammkuchenvertrieb.de

Inhaber: Dirk Snehotta
Am Hilschberg 13
66976 Rodalben
Tel. 06331 / 14 55 85-2
Fax 06331 / 14 55 85-3

Öffnungszeiten: Mo. - Do. 09.00 bis 13.00 Uhr
Fr. 09.30 bis 17.00 Uhr
Sa. geschlossen

Lieblingsrezepte gesucht: vitaminreiche Aktion in der Bruderfels Apotheke

Rund und gesund: Die Orange besitzt viel Vitamin C und hat darüber hinaus sogar heilende Kräfte. Je nach Zubereitung ist sie Stimmungsaufheller, Verdauungshilfe oder sanftes Beruhigungsmittel. Und so vielseitig, wie sie wirkt, kann man sie auch zubereiten: süß, herzhafte oder richtig scharf.

Mit gesunden und appetitanregenden Ideen rund um die Orange können jetzt auch Kunden der vivesco Apotheken in ganz Deutschland punkten: Unter dem Motto „Lieblingsrezepte gesucht“ sind sie dazu eingeladen, bis zum 27. März 2011 ihre Lieblings-Orangenrezepte in die Apotheken zu bringen.

Mit dabei ist auch die Bruderfels Apotheke in Rodalben. Apotheker Konrad Stein freut sich schon auf den Aktionsstart am 14. Februar. An diesem und den folgenden Tagen erhalten Apothekenbesucher eine Orange geschenkt und können sich ihre Teilnahmeunterlagen für die Rezeptaktion abholen. Ob Orangenparfait oder Ente à l'orange, ob Vorspeise, Hauptgericht oder Dessert: Am Ende erwartet alle Mitwirkenden eine „leckere“ Belohnung. „Jedem, der sein Lieblings-Orangenrezept bei uns einreicht, schenken wir nach der Aktion ein eigens erstelltes Orangenrezept-Büchlein – ganz gleich, ob sein Rezept dafür ausgewählt wurde oder nicht“, erklärt Konrad Stein. Eine Fachjury wird aus den Einreichungen aller vivesco Apotheken-Kunden in ganz Deutschland eine Auswahl treffen und in einem schön gestalteten Büchlein sammeln.

Individuelle Beratung rund um die Themen Erkältung, Ernährung und Nahrungsergänzung rundet die Aktion ab. Denn neben der Orange gibt es noch viele weitere Vitaminquellen, die gerade in der kalten Jahreszeit das Immunsystem stärken und zum allgemeinen Wohlbefinden beitragen. Apotheker Konrad Stein kennt sie (fast) alle.

Text: vivesco/Foto: AngelaL / pixelio.de



Lieblingsrezepte gesucht:

Verraten Sie uns jetzt Ihre leckerste Orangen-Variation. Mitmachen lohnt sich: Jeder Teilnehmer erhält ein Exemplar des neuen Orangenrezept-Büchleins.

Teilnahmeunterlagen gibt es in Ihrer Bruderfels Apotheke. Abgabeschluss für Ihr Orangenrezept ist der 27.03.2011

*Solange der Vorrat reicht.



Bruderfels Apotheke e.K.
Konrad Stein
Hauptstr. 121
66976 Rodalben
Tel. 06331-140773

Wenn der Schulterschmerz chronisch wird? Schmerzen wie Nadelstiche sind erste Alarmsignale

Schulterverschleiß plagt weite Bevölkerungskreise. Als Körpergelenk mit dem größten Bewegungsumfang ist die Schulter nicht besonders stabil. Daher kommt es häufig zu Verletzungen und Verschleiß mit starken Schmerzen. Die Schmerzen werden hauptsächlich beim Bewegen der Arme zur Seite oder nach oben empfunden, aber auch bei direktem Druck z.B. beim Liegen auf der betroffenen Seite. Dr. med. Patrick Lutz, leitender Oberarzt in der Abteilung für Unfallchirurgie und Orthopädie im Städtischen Krankenhaus Pirmasens, lädt zu einem Vortrag „Operative Maßnahmen an der Schulter“ am Mittwoch, den 16.



Februar 2011 um 18:00 Uhr im Städtischen Krankenhaus im Konferenzraum im I. Untergeschoss ein. Dauernde Überbelastung, Muskelungleichgewichte und Verletzungsfolgen sind für den Gelenkverschleiß die Hauptursachen. Führt dieser zu einem Reizzustand, dauert es nicht mehr lange, bis sich schmerzhafte Entzündungen und Schwellungen einstellen. Mögliche Folgen sind Verklebungen und Risse, eine Kalkschulter und Schultersteife. Werden starke Schulterbeschwerden nicht optimal behandelt, können sie zum anhaltenden Problem werden. Oft reichen konventionelle Therapien nicht aus, um chronische Schulterschmerzen erfolgreich zu behandeln. Neue Therapie- und Behandlungsformen geben glücklicherweise Anlass zur Hoffnung, dass das Fortschreiten der Erkrankung aufgehalten werden kann. Veranstaltet wird dieser Vortrag vom Förderverein „Patientenforum“ im Städtischen Krankenhaus Pirmasens.

Selbsthilfegruppen stellen sich vor

Der nächste Onkologische Treffpunkt findet am Mittwoch, den 02. März 2011 15:00 Uhr, im Konferenzraum des Städtischen Krankenhauses Pirmasens im I. Untergeschoss statt. Die Frauenselbsthilfegruppe nach Krebs und der ILCO Selbsthilfverband von Menschen mit einem Stoma (künstlicher Darmausgang oder künstliche Harnableitung) stellen sich vor. In Selbsthilfegruppen finden sich Menschen zusammen, die ein gemeinsames Thema verbindet, sei es eine Krankheit, eine Behinderung oder eine ähnliche seelische oder soziale Konfliktsituation. Unser Bestreben ist es die körperlichen und seelischen Kräfte zu stabilisieren, das Allgemeinbefinden zu verbessern, Erfahrungen im Umgang mit Erkrankungen auszutauschen und neue Erkenntnisse zu erfragen. Möchten Sie über aufkommende Fragen und Gedanken sprechen? Der Förderverein „Patientenforum“ im Städtischen Krankenhaus Pirmasens lädt Sie hierzu recht herzlich ein.

Rat und Tat für Herzpatienten

Wir geben Rat und Hilfe bei Herzinfarkt, Schlaganfall, Herzrhythmusstörungen, Herzschwäche oder anderen Krankheiten rund ums Herz. Die Selbsthilfgruppe-Herzpatienten laden alle Interessierten zu einem Treffen und Erfahrungsaustausch am Montag, den 7. März 2011 um 18:00 Uhr in der Cafeteria des Städtischen Krankenhauses Pirmasens im I. Untergeschoss ein. Die Krankheit zu akzeptieren, die Ängste und Sorgen zu bekämpfen, mit den Einschränkungen zu leben, sind die Voraussetzungen für den neuen Lebensabschnitt. Die Bewältigung der Krankheit und ihrer vielfältigen Auswirkungen stellt viele vor eine unlösbare Aufgabe. Wie verläuft die ideale Therapie? Wer kann meine Sorgen und Nöte nachvollziehen und verstehen? Erfahrungen im Umgang mit dieser Erkrankung auszutauschen und neue Erkenntnisse zu erfragen ist unser Bestreben. Wir möchten Betroffenen und ihren Angehörigen helfen und Gelegenheit geben, sich auszutauschen. Herzpatienten und ihre Angehörige können hierzu Hilfestellung finden. Weitere Informationen erhalten Sie von Herrn Rolf M. Jaksties unter Tel. 06391/993673.

Plastische Chirurgie macht Mut zum Leben nach Brustkrebs

Dr. Ute Deubel ist wichtige Säule am zertifizierten Brustzentrum Pirmasens Operation mit Eigengewebe zeigt Wege zur natürlichen Brustform

Bis zu elf Prozent aller Frauen werden im Laufe ihres Lebens mit der Diagnose „Brustkrebs“ konfrontiert. Dank verbesserter Früherkennungs-Möglichkeiten besteht zwar eine erhöhte Chance auf vollständige Genesung, dennoch belastet der Brustkrebs die betroffenen Frauen stärker als wohl jede andere Erkrankung. Kommt es zu einem operativen Eingriff oder gar zur Entfernung einer Brust, stellen sich gravierende psychische Probleme ein. Viele Patientinnen fühle sich, so Dr. Ute Deubel, Chefärztin der Klinik für Plastische Chirurgie und Handchirurgie am Städtischen Krankenhaus Pirmasens, nach einer Brust-Operation „nicht mehr richtig als Frau.“

Davon, dass sich die Folgewirkungen der Krankheit, die eine enorme seelische Belastung darstellen, verringern lassen, ist Dr. Deubel überzeugt. Nicht umsonst zählen – neben den Krebspezialisten unterschiedlichster Fachbereiche, Frauenärzten und Psychologen – auch Fachärzte für Plastische und Rekonstruktive Chirurgie zu den Voraussetzungen, wenn es gilt, ein zertifiziertes Behandlungsnetzwerk nach den Maßstäben der Deutschen Krebsgesellschaft (DKG) aufzubauen. Als eine

tragende Säule des zertifizierten Brustzentrums Pirmasens unterliegen auch die Fachärzte der Klinik für Plastische- und Handchirurgie am Städtischen Krankenhaus der Schuhmetropole diesen besonders hohen Anforderungen der DKG. Ziel des Teams um Chefärztin Dr. Deubel ist es dabei, die optischen Auswirkungen des Krebsleidens auf den Körper der Patientin zu mindern.

Wie in vielen anderen Bereichen am Städtischen Krankenhaus Pirmasens ist auch hier die interdisziplinäre Arbeit zum Wohl des Patienten der Schlüssel zum Erfolg. „Der Plastische Chirurg sitzt von dem Moment an mit am Tisch, in dem klar ist, dass die Patientin tatsächlich einen Tumor entwickelt hat“, sagt Dr. Abdolhamid Huschmand Nia. Der Chefarzt der Klinik für Frauenheilkunde und Geburtshilfe am Städtischen Krankenhaus Pirmasens erklärt, dass es zu den wichtigen Aufgaben des Plastischen Chirurgen gehört, der Frau, die meist erst in diesem Moment bereit ist, sich mit den denkbaren Konsequenzen ihrer Diagnose auseinander zu setzen, Mut zum Leben zu geben.

Und tatsächlich hat sich bei der Erhaltung oder der Rekonstruktion einer von Krebs befallenen Brust in den vergangenen Jahren viel getan, ergänzt Dr. Deubel. Galt früher die Rekonstruktion eines Brusthügels durch ein Silikonimplantat als Maß der Dinge, gibt es heute Alternativen. So gelingt es heute mit Eigengewebe, eine sehr viel natürlichere Brustform zu rekonstruieren. Bisweilen bietet es sich an, die Brustrekonstruktion zeitgleich mit dem Eingriff der Tumorentfernung vorzunehmen. In anderen Fällen ist es ratsamer, dass die Patientin erst das Tumorleiden besiegt und sich nach einer Phase der Erholung in aller Ruhe dem Wiederaufbau ihrer Brust widmet. Jede Patientin wird vom Gynäkologen und Plastischen Chirurgen gemeinsam, gemäß ihrer individuellen Situation beraten. Das Ergebnis ist, bestätigt eine ehemalige Patientin, sehr vorzeigbar, denn die Kunst der Plastischen Chirurgen am Städtischen Krankenhaus Pirmasens, deren tägliche Arbeit es ist, zerstörte Körperpartien – etwa von Unfallopfern – zu rekonstruieren,

geht so weit, dass selbst die Brustwarze einer neu aufgebauten Brust nachträglich hergestellt werden kann.

Damit es aber erst gar nicht so weit kommt, empfehlen die Fachärzte des zertifizierten Brustzentrums Pirmasens allen Frauen zwischen dem 50. und 69. Lebensjahr, die kostenlosen Früherkennungs-Angebote in der Region

wahrzunehmen. Nach Auskunft von Dr. Deubel sei es auch ein Verdienst des Mammographie-Screening-Programmes Pfalz, dass am Städtischen Krankenhaus Pirmasens über 80 Prozent aller Patientinnen brusterhaltend operiert werden. Wer mehr wissen möchte bekommt weitere Informationen im Internet: www.KH-Pirmasens.de



Aktuelle Veranstaltungen am Städtischen Krankenhaus Pirmasens gGmbH

Veranstaltungskalender Februar 2011

- 10.02. vormittags „Ohne Kippe“ - Primärprävention
- 12.02. 14:30 Lungenemphysem COPD Selbsthilfegruppe
- 15.02. 17:00 Selbsthilfegruppe Angst- und Panikattacken
- 15.02. 19:00 Elternabend - Infos für Schwangere und werdende Väter
- 16.02. 18:00 „Operative Maßnahmen an der Schulter“
Öffentlicher Vortrag von Dr. Patrick Lutz
- 17.02. vormittags „Ohne Kippe“ - Primärprävention
- 17.02. 19:00 Mitmachkurs: Windtipps für Eltern -
„Babys pflegen aber richtig“
- 24.02. vormittags „Ohne Kippe“ - Primärprävention
- 24.02. 18:30 „Kunst im Krankenhaus“ - Eröffnung der
Ausstellung „Imaginäre Reflexionen“ mit Werken
von Filomena Höh (bis zum 19.05.11)
- 28.02. 19:00 Fibromyalgie Selbsthilfegruppe
- montags 20:00 Anonyme Alkoholiker
- 01.03. 17:00 Selbsthilfegruppe Angst- und Panikattacken
- 01.03. 19:00 Al-Anon Selbsthilfegruppe für Angehörige und
Freunde von Alkoholkranken
- 02.03. 15:00 Onkologischer Treffpunkt - Betreuung und
Information
- 07.03. 17:00 Themenabend für Angehörige von
Demenzkranken
- 07.03. 18:00 Herzpatienten Selbsthilfegruppe-Treffen
- 08.03. 17:30 Angehörigengruppe für psychisch Kranke -
Gesprächsrunde
- 09.03. 18:00 Vortrag: Schilddrüsenchirurgie heute - eine
Herausforderung - Öffentlicher Vortrag von Dr.
Tamer Koru, Oberarzt der Klinik für Allgemein-
und Viszeralchirurgie. Der Eintritt ist frei.

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen erhalten Sie bei
Christine Mann unter der Telefon-Nr.: 06331/714-3214,
per eMail unter c.mann@kh-pirmasens.de sowie im Internet
unter www.kh-pirmasens.de

Förderverein

Patientenforum

Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.



Inhaberin: Gerlinde Meyer
Marie-Juchacz-Strasse 54 - 64
D-66976 Rodalben / Neuhof

Tel: 0 63 31 - 23 90 53
Fax: 0 63 31 - 25 91 94

E-Mail: info@wohnanlage-graefensteiner-land.de



Ferientermine in Deutschland: 81 heiße Stautage im Sommer



Nach den Ferien ist vor den Ferien. Auch in diesem Jahr ist mit vollen Reiserouten zu rechnen. Dabei hätte der Zeitkorridor für die Ferien entzerrt werden können.

Wenn Deutschlands Schüler Ferien bekommen, müssen sich Autofahrer in Geduld üben. Die ersten längeren Staus auf den Autobahnen erwartet der ADAC für den 21. April, den Donnerstag vor dem Osterwochenende. Viele Familien werden dann Richtung Süden reisen.

Im Juni wird es auf den deutschen Straßen vor dem Feiertag Christi Himmelfahrt (2. Juni) und am Freitag, 10. Juni, vor dem Pfingstwochenende eng werden. Den Ferienauftritt im Sommer bestreiten in diesem Jahr das Saarland, Rheinland-Pfalz und Hessen. Dort beginnt die schulfreie Zeit bereits am Wochenende 24./25. Juni. Berlin folgt ab Donnerstag, 30. Juni, genau wie die Bundesländer Brandenburg und Hamburg. Die Wochenenden vom 8. Juli bis zum 6. August 2011 sind besonders staugefährdet, wenn zehn Bundesländer im Juli in die Sommerpause gehen. Am 4. Juli heißt es für die Schüler in Schleswig-Holstein und Mecklenburg-Vorpommern schulfrei, und

am 7. Juli starten die Ferien auch in Niedersachsen und Bremen. Ab 11. Juli bleiben die Klassenzimmer dann in Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen leer. Schlusslichter sind die drei bevölkerungsreichsten Bundesländer, die innerhalb von nur fünf Tagen in die Großen Ferien starten: Nordrhein-Westfalen am 25. Juli, Baden-Württemberg am 28. Juli und in Bayern am 30. Juli.

Dieses Jahr erstreckte sich die schulfreie Zeit der 16 Bundesländer im Sommer auf nur 81 Tage, möglich sei aber ein Ferienkorridor von 92 Tagen, so der Autoklub. Dadurch verkürzte sich die Hauptreisezeit für ganz Deutschland, und es werde voll auf deutschen Straßen und in touristisch gefragten Regionen. Deshalb wird Urlaubern mit schulpflichtigen Kindern auch dringend geraten, Ferienquartiere frühzeitig zu buchen. Wer unnötige Verzögerungen auf dem Weg in den Urlaub vermeiden möchte, sollte unbedingt den Samstag als Reisetag meiden.

Eine Übersicht der heißesten Stauwochenenden des Jahres mit den Ferienterminen 2011 gibt es im Internet unter www.adac.de/staukalender.

Text: Auto-Reporter.NET/sr
Foto: Auto-Reporter.NET

S. Jähde Fröschener Str. 90, 66987 Thaleischweiler-Fröschen
Telefon 06334/983400, Fax 06334/983452
Mobil 0176/25188620

KFZ-ERSATZTEIL-GROSSHANDEL • KFZ-AN- UND VERKAUF + NEUFahrZEUGE
REIFENSERVICE • GLAS-SERVICE • KFZ-Aufbereitung

KFZ-Aufbereitung
Innen- und Außenreinigung (mit Lackaufbereitung) incl. MwSt. ab € 89,-

Unfallinstandsetzung aller Fabrikate
Frontscheiben-Reparatur und Austausch
Ab 1. 1. 2011 neue Filiale in Altheim!

Wir machen auch TÜV und AU-Service. Sie haben ein Angebot?
Vergleichen Sie! KFZ-Ersatzteile zu günstigen Preisen

INFO bei
www.autoglas-pirmasens.de
06331/63018

- ✓ **Sofort-Termine**
- ✓ **max. 4 Std. Einbauzeit**
- ✓ **Ersatzauto**
- ✓ **Hol- und Bringservice**
- ✓ **Versicherungsabwicklung**
- ✓ **Fällt Ihnen noch was ein?**

ABC AUTOGLAS
Rodalber Str. 86 • 66953 Pirmasens • 06331/ 63018

Die neuen SEAT Copa Sondermodelle mit einem tollen Preisvorteil von bis zu **2.100,00 Euro**¹.



SEAT Leon Copa



SEAT Altea Copa



SEAT Ibiza ST Kombi Copa



Mit einem Upgrade ist das Leben schöner.

Sonderausstattung z. B. für SEAT Leon Copa Reference: 4 Leichtmetallräder „Elio“ 6J x 16“, Reifen 205/55 R 16, Nebelscheinwerfer mit Abbiegelicht-Funktion, Außenspiegel zusätzlich elektrisch beheizbar, Geschwindigkeitsregelanlage, Multifunktionslenkrad mit Radiofernbedienung, Bluetooth-Schnittstelle und integrierte Freisprechanlage, USB-Schnittstelle (iPod-kompatibel), Fahrer- und Beifahrersitz mit Lendenwirbelstütze, Polsterstoff „Copa“, Climatronic

SEAT Copa Sondermodelle Kraftstoffverbrauch (l/100 km): innerorts 8,2 – 4,7, außerorts 5,5 – 3,4, kombiniert 6,5 – 3,8; CO₂-Emission (g/km): kombiniert 152 – 99. 1) Gegenüber einem vergleichbar aus. Abbildungen enthalten Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

Autohaus Schechter etabliert sich auch in Pirmasens

Opel, Chevy und Isuzu auf der Automeile in der Nachbarstadt

Zuerst die Arbeit, dann die Feier: Zu Beginn des Jahres übernahm das Autohaus Schechter in Rodalben die ehemalige Filiale von Opel Jenal auf der Automeile in Pirmasens. Doch offiziell eingeweiht wird die Pirmasenser Niederlassung der Firma Schechter erst Anfang April. Mit allen ihre Marken Opel, Chevrolet und Isuzu, werden die Schechters - Edgar Schechter, Heike Müller, geborene Schechter, und Dirk Schechter führen die Geschäfte des Autohauses mit Tradition - auch in Pirmasens präsent sein. „Wir sind Direkt Händler bei allen Marken“, beschreibt Dirk Schechter die Leistungsfähigkeit des Autohauses.

Elf Mitarbeiter, einschließlich Auszubildende, hat Schechter in Pirmasens übernommen und eine weitere Arbeitskraft eingestellt. 15 Mitarbeiter sollen es in naher Zukunft werden. Im Stammhaus auf dem Neuhof in Rodalben wird alles unverändert bleiben, versichert Dirk Schechter: Geschäftsführung, Ansprechpartner und der gute Service. Den das Autohaus auch nach Pirmasens „exportieren“ will. „Wir wollen unsere positive Atmosphäre auch in der Maryland-Ave 4 in Pirmasens etablieren“, sagt Schechter. Als erste Änderung per sofort wurde der Stundenverrechnungssatz auf ein marktgerechtes Niveau herabgesetzt, was

einer Reduzierung der bisher in Pirmasens berechneten Preise von minus 24 Prozent bedeutet!

Die technische Basis ist gelegt, eine neue EDV-Technik installiert und optimiert. Gut aufgestellt wird sich das Autohaus Schechter Anfang April bei einer großen Eröffnung in Pirmasens vorstellen.

Das Gelände dort ist groß und bietet auch in Zukunft Möglichkeiten, 6 000 Quadratmeter von rund 10 000 werden genutzt. „Unsere Ausstellungsfläche für unsere Neuwagen und unsere Gebrauchtwagen mit G2-Zertifikat ist auf der Husterhöhe sehr großzügig dimensioniert“, sagt Schechter.

Mit dem Jahr 2010 ist das Autohaus Schechter zufrieden. Gute Geschäfte, Ziele erreicht im Verkauf und im Service, meint Dirk Schechter.

Die Marktchancen in Pirmasens sehen die Schechters positiv. Und positiv gestimmt geht das gesamte Autohaus der Zukunft entgegen: Opel ist im Aufwind und mit einer guten und komplett neuen und auch optisch gut gestalteten Modellpalette auf den Markt und Chevrolet feiert in diesem Jahr seine 100 Jahre Bestehen mit großem Marketingauf-



wand. in Rodalben-Neuhof 20 Mitarbeiter. Und das Autohaus stehe gut und gesund da, sagt Dirk Schechter: „Das verdanken wir auch unseren Kunden, die auch in schwierigen Zeiten uns und der Marke Opel treu geblieben sind.“
Edgar Schechter machte sich 1979 selbständig. Die zweite Generation, Dirk Schechter, Heike Müller, stieg vor einigen Jahren mit ein. Heute zählt das Stammhaus Text_Fotos: SF

www.schechter24.de

SEAT

SEAT Ibiza SC Copa

EINE MARKE DER VOLKSWAGEN GRUPPE

gestatteten SEAT Leon Reference.

DLS DienstLeistungsService
Udo Freyer

ACHTUNG AUTOFAHRER!

DER KFZ-SORGLOS TARIF

- KEINE Kilometerbegrenzung ✓
- Versicherungsschutz egal wer das Auto fährt ✓
- Alter des Fahrers spielt keine Rolle ✓
- Keine Meldepflichten bei Änderungen oder Überschreitungen ✓
- Keine rückwirkenden Beitragsforderungen ✓

ohne WENN und ABER!

*85 % für Ihren Zweitwagen - ohne Einschränkungen
Auch für Fahranfänger!*

Ihr kompetenter, unabhängiger und bei der IHK eingetragener Mehrfach-Agent!

Udo Freyer • Hauptstraße 115 • Rodalben
Tel.: 06331/18528 • Fax: 140510 • eMail: dls.freyer@gmx.de

Der neue Opel Corsa: Chic, sportlich und sparsam



Rüsselsheim. Nach der gründlichen technischen Überarbeitung unter dem Blechkleid erhält der erfolgreiche kompakte Opel jetzt ein frisches Design. Die neue Front verleiht dem Corsa einen sportlicheren, ausdrucksstarken Look und macht ihn unverkennbar zu einem Mitglied der aktuellen Opel-Familie. Neue Außenfarben und Innenausstattungen sowie eine Vielzahl an individuellen, sportlichen Varianten machen den Corsa



attraktiver als je zuvor. Blickfang im Innenraum ist das neue optional erhältliche Multimedia-Infotainmentsystem „TOUCH & CONNECT“ mit fünf Zoll großem, berührungsgesteuertem Farbdisplay, Navigation für 28 europäische Länder, Bluetooth sowie einen USB-Anschluß für MP3-Player oder iPod zu einem besonders attraktiven Preis.

Nachdem 2010 alle Motoren komplett überarbei-

tet wurden und nun über mehr Leistung bei gleichzeitig gesenktem Verbrauch und niedrigeren CO₂-Emissionen verfügen, folgt jetzt ein neuer 1.3 CDTi ecoFLEX-Motor mit 70 kW/95 PS. Die serienmäßig integrierte Start/Stop-Automatik verbessert die Effizienz des Corsa nochmals: Der Dreitürer benötigt lediglich 3,5 Liter Diesel auf 100 Kilometer und stößt so nur 94 g/km CO₂ aus. Das Start/Stop System reduziert vor allem im Stadtverkehr den Spritverbrauch deutlich: 4,2 Liter auf 100 Kilometer sind es gegenüber 4,6 Litern und 98 g/km CO₂ beim Vorgängermodell ohne Start/Stop.

Die Corsa-Familie sorgt für Bewegung in ihrem Segment

Der Opel Corsa zählt seit 1982 zu den wichtigsten Modellen auf dem europäischen Markt und bietet mit die größte Modellvielfalt im Kleinwagensegment. Er ist als coupéartiger Dreitürer und als familienfreundlicher Fünftürer erhältlich. Der Innenraum des Corsa besticht nach wie vor als einer der geräumigsten und attraktivsten seiner Klasse. Hinzu kommen zahlreiche innovative Ausstattungen, darunter ein beheizbares Lenkrad, der im hinteren Stoßfänger integrierte FlexFix-Fahrradträger oder in diesem Segment kaum verfügbare Merkmale wie das Halogen Kurven- und Abbiegelicht AFL, oder ein Panorama-Schiebedach.

Individualität und Ausstrahlung für jeden Geschmack

Dank der vier Ausstattungsvarianten Selection, Satellite, NAVI, INNOVATION können sich die Kunden ihren Corsa ganz nach ihren persönlichen Vorlieben zusammenstellen. Neue, zeitgemäße Farben und Dekors sind sowohl für den Innenraum als auch bei den Lackierungen erhältlich. In der anthrazit-farbenen Ausführung lässt sich der Innenraum der Corsa-Modelle jetzt auch mit den ausdrucksstarken Dekors in Terracotta und Petrol gestalten. Zu den neuen Außenfarben zählen das zarte „Guacamole“, das auffällige „Apfelgrün“ und das mutige, warme „Henna“.

Auch das Angebot unserer äußerst erfolgreichen Individualisierungslinie „Color Line“ hat sich geändert. Diese Modelle mit individueller Ausstrahlung machen in Deutschland bereits gut 20 Prozent der Verkäufe aus. Zusätzlich zu den beiden bekannten Varianten Color

Edition und Color Race sind ab sofort auch die neuen Color Stripes-Modelle bestellbar. Sie stehen auf 17-Zoll-Leichtmetallrädern in Weiß oder Hochglanzschwarz, farblich abgestimmt auf die zwei breiten Streifen, die von der Haube übers Dach bis zur Heckklappe laufen.

Der Bestseller unter den Kleinwagen mit verbesserter Technik und Top-Qualität

Im vergangenen Jahr hat Opel das Corsa-Fahrwerk umfassend überarbeitet. Das Ergebnis ist ein verbesserter Fahrkomfort, eine bessere Rückmeldung der Lenkung und größere Richtungsstabilität – und zwar ohne jeglichen Kompromiss bei Agilität und Fahrspaß einzugehen.

Dämpfer, Federn, Stabilisatoren, Hinterachse, Lenkung und die Software der elektrischen Servolenkung (EPS, Electric Power Steering) haben umfassende Modifikationen erfahren und verleihen dem Corsa deutlich bessere Fahreigenschaften. ABS und ESPPlus-System des Corsa harmonieren bestens mit den innenbelüfteten Scheibenbremsen an den Vorderrädern und bieten zusätzliche Funktionen: Bei einer Notbremsung wird zusätzlich zum Bremsassistenten und der elektronischen Bremskraftverteilung das adaptive Bremslicht aktiviert.

Neben seinem athletischen und dynamischen Äußeren sowie jeder Menge Fahrspaß zeichnet sich der Corsa durch erstklassige Qualität aus. Der DEKRA-Mängelreport 2010 führte den Corsa als Gesamtsieger mit der niedrigsten Mängelquote unter allen getesteten Fahrzeugen. Der Corsa ist europaweit äußerst populär. Er steht für gut 30 Prozent aller Verkäufe von Opel/Vauxhall und ist eines der meistverkauften Autos in seiner Klasse. In den vergangenen drei Jahren fanden im Schnitt

- Effizient: ecoFLEX mit Start/Stop System - 70 kW/95 PS und nur 94 g/km CO₂
- Sportlich: Aufgefrischtes Äußeres zeigt Corsa im neuen Look der Opel-Familie
- Einzigartig: Color Line-Modelle und neue Ausstattungen für mehr Individualität

mehr als 400.000 Modelle jährlich einen Käufer. Entworfen und entwickelt in Rüsselsheim, läuft der Corsa im spanischen Sagossa sowie in Eisenach vom Band.

Text und Fotos: Opel

Autohaus Schechter GmbH & Co. KG

info@schechter24.de - www.schechter24.de

66976 Rodalben/Neuhof - Eckstrasse 12
Telefon 0 63 31 / 23 28-0; Fax -13

66953 Pirmasens/Husterhöhe - Maryland Avenue 4
Telefon 0 63 31 / 51 07-0; Fax -99

Happy Birthday Chevrolet:

Der neue Orlando lockt mit attraktivem Jubiläumsangebot

Rüsselsheim. 2011 ist ein ganz besonderes Jahr: Zum einhundertsten Geburtstag von Chevrolet startet der Autohersteller mit einer einzigartigen Modelloffensive und attraktiven Jubiläumsangeboten durch. Den Anfang macht der neue Orlando, Chevrolets multifunktionaler Familien-Van mit sieben Sitzen, der am 19. März 2011 in die Verkaufs-

räume kommt.

Schnellentschlossene Kunden können sich jetzt einen ganz besonderen Frühbucher-Rabatt sichern: Wer sich noch vor der offiziellen Markteinführung des Orlando zum Kauf entscheidet, erhält ein zusätzliches Ausstattungspaket im Wert von 2.300 Euro kostenlos dazu. Es umfasst zwei in die Rücksitze integrierte Entertainment-Systeme mit 7" LED/LCD-Display für Digital-TV oder Computer-Games, integriertem DVD/CD-Player, USB-Verbindungen, AV/AUX-Anschlüssen und kabellosen Kopfhörer-Anschlüssen inklusive Kopfhörern sowie das Orlando-Navigationsgerät mit 7" LED/LCD-Display, Touch Master-Control, integriertem CD-Player und USB-Verbindung. Das Angebot gilt für die Ausstattungsvarianten LT, LT+ und LTZ. In der Topausführung LTZ ist dieses Navigationsgerät bereits serienmäßig an Bord, daher erhalten Kunden hierfür eine entsprechende Rabatt-Anrechnung.

„Einhundert Jahre Chevrolet – das muss gefeiert werden. In unserem Jubiläumsjahr kommen wir mit nicht weniger als sieben Neueinführungen auf den Markt. Mit dem Orlando erweitern wir unsere Modell-Range um ein volumenstarkes und zukunftsorientiertes Segment und bringen frischen

Wind in den Markt der Familien-Vans. Er ist ein Fahrzeug für junge und aktive Familien, die Wert auf Stil, Design, Sicherheit, Funktionalität und einen attraktiven Preis legen. Mit unserem Frühbucher-Paket können wir das ohnehin ausgezeichnete Preis-Leistungs-Verhältnis des Orlando noch einmal unterstreichen“, meint Markus Leithe, Geschäftsführer von Chevrolet Deutschland.

Der Chevrolet Orlando kommt in drei verschiedenen Motorisierungen (1,8-Liter Benziner mit 104KW/141 PS und zwei 2,0-Liter Diesel mit 96 KW/130 PS bzw. 120 KW/163 PS) und einem umfassenden Sicherheitspaket auf den Markt. Das Einstiegsmodell beginnt bei 18.990 Euro.

Text und Foto: Chevrolet

- Extra-starkes Frühbucher-Paket für Schnellentschlossene: Kostenloses Navigationsgerät und Entertainmentsystem
- Wert des Frühbucher-Pakets entspricht einem Kundenvorteil von 2.300 Euro



Strompreiserhöhungen: Erneuerbare Energien sind nicht die Ursache

Wer in diesen Tagen Post von seinem Energieversorger bekommt, der staunt oft nicht schlecht. Die Strompreise steigen wieder einmal – und der Grund, so ist zu lesen, soll die EEG-Umlage sein, über die alle Bürger den Ausbau der erneuerbaren Energien finanzieren. Dabei sind die wahren Preistreiber nicht die Besitzer von Solarstromanlagen, sondern die großen Stromkonzerne, die jährlich Milliarden Gewinne verbuchen.

Der Chef der Bundesnetzagentur, Matthias Kurth, hat die Vorwürfe der Energiekonzerne an die Besitzer von Solarstromanlagen kürzlich zurückgewiesen und Verbraucher dazu aufgerufen, den Stromanbieter zu wechseln. Dass die Stromanbieter Verbraucher erneut stärker zur Kasse bitten, sei „sachlich nicht gerechtfertigt“, sagte er. Tatsächlich trage der Ausbau umweltfreundlicher Energieversorgung dazu bei, die Preise zu drücken. Gestützt werden seine Argumente von den Zahlen des Statistischen Bundesamtes: Sie zeigen, dass die Einkaufspreise in den vergangenen zwei Jahren um 20 Prozent gesunken sind. Gerade der Ausbau der erneuerbaren Energien hat diese Kostenreduzierung mit herbeigeführt, denn der umweltfreundlich erzeugte Strom verdrängt teure Kraftwerke aus dem Markt. Das lässt den Preis sinken, doch diesen Effekt bekommen die Verbraucher bis heute nicht zu spüren. Im Gegenteil: Ihre Stromrechnung steigt und steigt.



Die EEG-Umlage, die auf der Stromrechnung ausgewiesen ist, liegt 2010 bei etwa 2 Cent pro Kilowattstunde. Im kommenden Jahr werden es nach Angaben der Bundesnetzagentur etwa 3,5 Cent sein. Bei einem Brutto-Strompreis von derzeit 23,8 Cent macht die Umlage also auch dann einen vergleichsweise geringen Teil aus und ist zudem transparent dargestellt. Hinzu kommt: Schon 2012 kann Strom aus erneuerbaren Energien zum gleichen Preis angeboten werden wie Strom aus konventionellen Energieträgern, was zusätzlich die Preise senkt. Und dieser Strom stammt aus regenerativen Quellen, während fossile Energieträger immer knapper werden. Zudem entstehen durch Erneuerbare Energien keine Folgekosten. Bei konventionellen Energieträgern sieht die Bilanz anders aus. Kohlekraftwerke schädigen durch den CO₂-Ausstoß das Klima nachhaltig. Und Atomkraft wird zwar häufig als „sauber“ beschrieben, doch weder ist die Frage nach einem geeigneten Endlager geklärt, noch tauchen die Kosten für die Suche in der Stromrechnung auf. Zahlen müssen die Verbraucher aber dennoch für die Risiken, die mit der Atomkraft verbunden sind: Sie finanzieren die Atomkraft über ihre Steuern.

Weitere Informationen zum Thema erhalten Sie bei:
Björn Mang, Imsbacher Mühle 1, 66976 Rodalben, Telefon 06331-1410557
Internet: www.Solarbau-Mang.de, E-Mail: mang@solarbau-mang.de

Zur Firma Björn Mang www.Solarbau-Mang.de

Die Firma mit Sitz in Rodalben beschäftigt sich seit 7 Jahren fast überwiegend mit dem Bau, Vertrieb und der Montage von Photovoltaikanlagen und Solarthermieanlagen. Das Unternehmen ist spezialisiert auf Photovoltaik und bietet seinen Kunden umfassende Dienstleistung im gesamten Dachbereich an. An der Spitze der Firma www.Solarbau-Mang.de steht Björn Mang Dachdecker- und Zimmermeister und Energieanlagenberater der den Elterlichen Betrieb 2005 übernommen hat. **Text und Foto: BM/Privat**

e•WO

Profis für moderne Energie...

Energie- & Gebäudetechnik

Erlenstr. 18 | 66955 Pirmasens

Eric Wolfer

Installateur- und Heizungsbauermeister
Solarteur

- Heizungsbau
- Sanitär
- Solar
- Regenwassernutzung

Tel.: 06331-141150
Mobil: 0177-2383050

Fax: 06331-719677
www.ewo-service.de

AUSBAU & FASSADE

STUCKATEURGESCHÄFT
PETER GERMANN

AM HORBERG 26
66976 RODALBEN
TEL. 06331 / 16732
FAX. 06331 / 144750
MOBIL. 0179 / 1791343



Sonnenschutztechnik
Hans Kölsch
Bahnhofstraße 7 · 66919 Hermersberg
Tel./Fax 063 33 / 77 58 80 · Mobil 01 73 / 8 82 80 98

Markisen Winterpreise
bis 20. März 2011

warema

- Markisen
- Jalousien
- Rollos
- Plisse

Sitka-Fichtenläuse schädigen Pflanzen meist im Winter

Die Saugtätigkeit der Läuse beginnt schon bei Temperaturen über 5° C. Um einen mögliche Befall

festzustellen, können Sie eine Klopfprobe (s.u.) durchführen. Bei mehr als 5 Tieren in der Probe spritzen Sie die Fichten gründlich mit Neudosan Neu Blattlausfrei* oder Spruzit Schädlingfrei*.

Die Behandlung wird nach einer Woche wiederholt. Beide Produkte wirken schon bei Temperaturen über 5° C sicher. **Praxis-Tipp Klopfprobe:** Sie halten ein weißes Din A4-Blatt Papier im Baum innen unter einen Zweig. Der Zweig wird auf das Blatt geklopft, so dass die Läuse herunterfallen.

Blätter von Zimmerpflanzen glänzen silbrig?
Hier handelt es sich meist um

einen Befall mit Thripsen. Winzige, schwarze Kottropfen auf den Blattunterseiten sind ein weiterer typischer Hinweis auf den Schädling. Thrips sind ca. 1mm lang, ähneln Gewitterfliegen und leben versteckt. Die Larven auf den Blättern sind durchscheinend, erwachsene Tiere oft gestreift. Bei geringem Befall setzen Sie Nützlinge (Florfliegenlarven) ein. Ist der Befall schon weit fortgeschritten, sind mehrere Spritzungen mit Rapto! Schädlingsspray* oder Spruzit Schädlingfrei* notwendig. Behandeln Sie Blattober- und unterseiten gründlich.

*Biozide sicher verwenden. Vor Gebrauch stets Kennzeichnung und Produktinformation lesen.



HUGO-BALL

HUGO-BALL-JAHR 2011 HUGO-BALL-PREIS 2011

Am 22. Februar 2011 feiert die Stadt Pirmasens den 125. Geburtstag von Hugo Ball, der 1886 hier geboren wurde. Ball hat 1916 im Cabaret Voltaire in Zürich mit Dada eine der wichtigsten Kunstrichtungen des 20. Jahrhunderts begründet und ist einer der bedeutendsten Autoren aus Rheinland-Pfalz mit weltweiter Resonanz.

Mit seinem Werk hat er in vielen Bereichen radikale Grenzgänge wesentlich die Kunst der Moderne beeinflusst – bis heute. Als Expressionist und Mitbegründer der dadaistischen Bewegung verfasste er Lyrik, Prosa und Dramen, als Kulturkritiker war er vielen Zeitgenossen in Deutschland während des 1. Weltkrieges und in den 1920er Jahren unbequem

bis verhasst, als Biograf seines engen Freundes Hermann Hesse wurde er weltberühmt.

Balls Heimatstadt Pirmasens engagiert sich seit den siebziger Jahren mit der Hugo-Ball-Sammlung, einem jährlich erscheinenden Almanach und einem Literaturpreis für ihren berühmtesten Sohn. Sein 125. Geburtstag ist Anlass, auf dieses kulturelle Erbe aufmerksam zu machen. Die Schirmherrschaft für das Hugo-Ball-Jahr 2011 hat Kulturstatssekretär Walter Schumacher übernommen.

Werke und Wirkung Hugo Balls kann man während des gesamten Jahres 2011 in einer umfangreichen Veranstaltungsreihe in ihrer ganzen Vielfalt kennenlernen oder neu entdecken: Lesungen, Vorträge, Ausstellungen, Film-, Musik- und Theaterabende und Gästeführungen lassen Hugo Ball und sein Werk lebendig werden.

Die zentralen Veranstaltungen zu Beginn des Hugo-Ball-Jahres 2011 sind die Verleihung des Hugo-Ball-Preises 2011 am 20. Februar in der Festhalle Pirmasens und die „Lange Nacht der Preisträger“ am Abend zuvor, ebenfalls in der Festhalle. Zu diesen Talkrunden und Lesungen mit Musik habe nicht wenige der bisherigen Preisträger zugesagt, wie Feridun Zaimoglu, Klaus Wagenbach, Robert Menasse, Judith Hermann, Thomas Rosenlöcher, Ulrich Holbein oder Steffen Jacobs. Der Hugo-Ball-Preis 2011, mit 10 000 Euro dotiert, geht an den Schriftsteller Andreas Maier, der Förderpreis in diesem Jahr an den Lyriker Ulrich Koch.

Ein weiterer prominenter Ball-Preisträger, Patrick Roth, in Los Angeles lebend, wird das Hugo-Ball-Jahr mit einer Lesung mit Film am 23. November 2011 beschließen.

Text und Foto: Red

Hugo Ball,

am 22. 2. 1886 in Pirmasens als fünftes von sechs Kindern des Schuhreisenden und Lederhändlers Karl Ball und seiner Frau Josephina geboren, am 14. 9. 1927 im Tessin in der Schweiz gestorben, wuchs in gutbürgerlichen Verhältnissen auf. Er brach seine Lehre ab, holte das Abitur nach und studierte 1906-10 Germanistik, Soziologie und Philosophie in München und Heidelberg.

Seine Dissertation über Nietzsche schloss er nicht ab, überwarf sich mit seinen Eltern und ging nach Berlin an die Max Reinhardt's Schauspielerschule. 1911/12 arbeitete er als Dramaturg in Plauen, 1912-14 an den Münchner Kammerspielen. Er verhalf Wedekind zum Durchbruch auf der Bühne, führte selbst Regie, war Mitarbeiter von Zeitschriften und Lektor verschiedener Theaterverlage. Gemeinsam mit Kandinsky plante er einen Almanach als Ergänzung zum »Blauen Reiter«, das Projekt scheiterte am Kriegsausbruch. Da man ihn für kriegsuntauglich erklärte, ging er nach Berlin, wo er für Zeitschriften arbeitete, sich mit revolutionärem Anarchismus beschäftigte und Kontakte zur literarischen Avantgarde pflegte.

Im Mai 1915 emigrierte er nach Zürich. Er schrieb wieder für Zeitschriften und tingelte mit einem Variété-Ensemble als Klavierspieler und Texter durch die Schweiz. Im Februar 1916 gründete er mit seiner Lebensgefährtin Emmy Hennings, mit Hans Arp, Tristan Tzara und Marcel Janco in Zürich das »Cabaret Voltaire«, die Wiege des Dadaismus, doch zog er sich bald wieder aus dem Kreis der aktiven Dadaisten zurück.

Er arbeitete 1917-20 als Mitarbeiter, schließlich als Verlagsleiter der »Freien Zeitung«, wo er politische Tageskommentare und kritische Beiträge verfasste. Nach dem Ruin des Verlages verlor er das Interesse an der politischen Aktion, widmete sich einem streng orthodoxen Katholizismus und studierte die alten Mystiker. Vortragsreisen führten ihn durch Deutschland und die Schweiz.

Nach seiner Heirat 1920 wohnte er, unterbrochen von Italienaufenthalten, im Tessin, wo er enge Freundschaft mit Hermann Hesse schloss. Er schrieb für die katholische Zeitschrift »Hochland« und befasste sich mit dem Exorzismus als einer Form frühchristlicher Psychotherapie. Wichtige Werke: Zur Kritik der deutschen Intelligenz, 1919, (auch als: Die Folgen der Reformation, 1924), Byzantinisches Christentum. Drei Heiligenleben, 1923, Die Biographie: Hermann Hesse. Sein Leben und sein Werk, 1927, und Die Flucht aus der Zeit (Tagebuch), 1927. Hugo Ball wurde auf dem Friedhof Sant'Abbondio in Gentilino beigesetzt, auf dem auch seine Frau Emmy, die 1948 starb, und Hermann Hesse begraben sind. **Text: Red**



Termine

- 19.02.2011, 20 Uhr, Festhalle
Die Lange Nacht der Preisträger
Talkrunden und Lesungen mit Musik
Teilnehmer sind bisherige Träger des Hugo-Ball-Preises der Stadt Pirmasens wie Feridun Zaimoglu, Klaus Wagenbach, Robert Menasse, Judith Hermann, Thomas Rosenlöcher u.v.m. Eintritt: 12 / 8 Euro
- 20.02.2011, 10.30 Uhr, Festhalle
Verleihung des Hugo-Ball-Preises 2011 an Andreas Maier und Ulrich Koch, Eintritt frei
- 22.02.2011, 20 Uhr, Carolinensaal
Festvortrag von Bazon Brock, Professor für Kunsttheorie und Ästhetik, Wuppertal, am Geburtstag von Hugo Ball
Eintritt frei
- 05.03.2011, 20 Uhr, Festhalle
Jazz meets Dada mit der hr-Bigband und Michael Quast
Eintritt: 18 / 12 Euro

Karten: Kulturamt Pirmasens, Tel. 06331 842352 oder
kartenvorverkauf@pirmasens.de

Die Kulturstiftung Rheinland-Pfalz und der Bezirksverband Pfalz unterstützen das Hugo-Ball-Jahr 2011 finanziell.

Informationen im Internet finden sich unter
www.pirmasens.de/hugo-ball-jahr



Apfelblüte im sonnigen Südtirol von 06.04.2011 – 10.04.2011

Sie wohnen im ***S Hotel Ideal Park in Leifers. Alle Zimmer verfügen über DU/WC, TV und Telefon.
Im Haus befindet sich ein Personlift und ein Hallenbad.



Unsere Leistungen:

Fahrt im modernen Reisebus
Begrüßungstrunk & Willkommenspräsent
4x Übernachtung mit Frühstücksbuffet
4x Abendessen als 3 Gänge Menü
1x Galaabend mit Prominenten Gästen im Hotel
1x Tagesausflug nach Meran / Meraner Wochenmarkt
1x Weinprobe im historischen Gewölbekeller v. Schloss Rametz
1x Tagesausflug Gardasee mit Reiseleitung und Schifffahrt

Preis pro Person im DZ 315,- Euro

Preis pro Person im EZ 375,- Euro

Mindestteilnehmer 20 Personen

Anmeldeschluss 22.02.2011

Eine Bühne mit enormer musikalischer Bandbreite

Musikkneipe Parkplatz spielt live „Fe-Funk-Old-New-Jazz-Blues-Poprock-Songwriter-Music“

Richtig voll war es wieder mal am letzten Donnerstag beim Parksong-Konzert in der Musikkneipe Parkplatz in Pirmasens. Und die Liebhaber des lockeren „Musikertreffs“ kamen wunderbar auf ihre Kosten. Was das Funktionieren des Konzeptes, regionalen Musikern eine offene Bühne für vor allem akustische Einsätze von Instrumenten zu bieten, beweist.

Und das Publikum kam auf seine Rechnung. Ausgereicht hätte schon der Auftritt von Evelyn Hollerith aus Rodalben, die mit Uwe Bayerle (Saxophon) und Marco Burkhart (Gitarre) auf der Bühne stand, alle Musiker mit eigenen vielfältigen Parksong-Bühnenerfahrungen. Doch im Zusammenspiel ließen die Drei eine traumhafte musikalische Performance entstehen, die die Zuhörer restlos begeisterte. „Hollerith ist ein wuseliges musikalisches Quecksilber mit einer Stimmgewalt, die man ihr überhaupt nicht zutrauen würde. Dazu ist sie mit zutragendem Gefühl für Groove und Timing gesegnet...“, beschreibt der Pirmasenser Musikkritiker und Musiker Fred G. Schütz treffend die junge Ausnahmesängerin. Doch bluesig wurde es auch an diesem Abend noch mit der

„No Minors Allowed“-Band, in der sich Gitarrist Andi Rumpf, Thomas Ginder und Marianne Bicha (Gesang), Roland Klein (Piano), Bernd Schwarz (Bass) und Wolfgang Broschart (Cajon) versammeln.

Blues steht immer auf der musikalischen Speisekarte des Parkplatz, auch bei den regulären Konzerten. Ruhiger, purer Bluesrock mit hochdeutschen Texten und klassischem Fundament präsentierte beispielsweise die „2nd Bridge Blues Band“, halb aus Zweibrücken, halb in Pirmasens verwurzelt, die im Januar im Parkplatz bei ihrem ersten Konzert in voller Länge in Pirmasens ein Publikum von Kennern hoch zufrieden stellte.

Dass das Musikprogramm aber musikalisch fast schon cinemascopisch in die Breite geht, zeigte die Partyband „Hot Shot“ mit der Sängerin Melissa Könnel, die schon mit Roger Cicero auf der Bühne stand. Und auch mit ihren Musikern Marius Wölfling (Gesang und Gitarre), Thomas Vogt (Backgroundgesang und Tasten), Matthias Schmidt (Schlagzeug), Uwe Angel (Gitarre) und Sebastian Mitzel (Bass) den Parkplatz rockte.

Sehr gut angenommen ist auch mittlerweile der „Classic Jazz Monday“, der ein ganz anderes Publikum anspricht. Die „Palatina Washboard Jassband“ spielte am 7. Februar in diesem Rahmen.

Die „Jassband“ wurde 2003 beim Jazz-Festival des Club Aldiana auf Fuerteventura gegründet. Die beteiligten Musikanten sind in Pirmasens gut bekannt:

Johannes Maiß (Sousaphone) ist Bandleader der PWJ; Volker Däuber (Klarinette, Alt- und Baritonsaxophon), ein wahrer Kenner des Oldtime-Jazz, Franz Wosnitza (Kornett, Gesang), nicht nur der Initiator des „Classic Jazz Monday“, sondern auch der Gründer und Bandleader der „Unnerhaus Jazzband“, Ewald Willkomm (Banjo), Gerd Girmann (Waschbrett, Sousaphon) und Stefan Schwab (Posaune, Gesang) komplettierten die Band.

Aufreizenden, aufgekrazzten modernen Jazz mit fast ausschließlich Eigenkompositionen brachte die Jazz-Band „4.org“ im Parkplatz vor große Publikumskulisse. Und Ralf Bereswill an der Hammond, Sebastian Degen an Tenor- und Sopran-Sax, Tom Andelfinger an der Gitarre und Stefan Günther am Schlagzeug vermochten auch ausgewiesene Musik-Gourmets und Jazzkenner zu begeistern.

„Wir sagen ganz gerne zum Stil unserer Musik, wir spielen „Fe-Funk“, den female Funk“, warb Bassistin Inge Schmidt für ihre Band „Yes Ma’am“ aus Landau. Komplettiert wurde die Band durch Melanie Rüba (Gesang), Nicole Wüst (Gitarre) und Manuela Martin-Dragiev (Tasten). Eine Band, die mit ihrem Programm auch ihre Liebhaber fand und deren Auftritt wieder auch die Stärken der Parkplatz-Bühne zeigte:

Immer wieder Neues ausprobieren und dabei das Bewährte nicht vergessen. So wird es auch im ganzen Jahr 2011 weitergehen, versichern die beiden Peters hinter der Parkplatztkeke, Peter Stumpf und Peter Dreher. **Text und Foto: SF**



Die Band „Yes Ma’am“ aus Landau auf der Parkplatz-Bühne.

Metzgerei - Gaststätte
Kuhn GmbH
 Winzler Straße 112 • Pirmasens
 Telefon (0 63 31) 9 84 79

**Partyservice
 für alle
 Festlichkeiten**

PARKPLATZ PS

Zweibrücker Str. 1, Fon: 12626

> Do 10.02.
 BBQ - BURDETTE BECKS QUARTETT
 Funky Grooves and Nightclub Beats

> Do 17.02.
 FROM DA SOUL ACOUSTIC LOUNGE
 Soul Swing Latin Jazz Rockabilly

> Do 24.02.
 SUPERJAM
 Reggae-Coverband - Revolution-Party

> Mo 28.02.
 PARK SONG ! VOL.54
 Die Session für Singer/Songwriter,
 Folk, Liedermacher, unplugged music
 EINTRITT FREI !!

> Do 03.03.
 STONE & THE ROCKETS
 Maxa und Co. rocken die alten Weiber!

SHOWTIME: 21 UHR
 EINTRITT: 6 € (Ermäßigt 5 €)
 www.park-platz.de

IRISH PUB PS

Landauer Str. 41, Fon: 31693

Februar 2011

- >09 mi Klaus Reiter open stage
- >11 fr Pasi + Sashi in the windy city
- >16 mi Juice Bros.open stage
- >18 fr Jack Brandon rock+roll pur
- >23 mi One Drink Dudel open stage
- >25 fr Jupp simonade

Jeden Mittwoch:
 OPEN STAGE!
 (offene Buehne mit diversen Musikern)
 Konzertbeginn: 21.00 UHR
 Mo. & Do. - 20:00 - 21:00 Uhr
 0.4 BEER HAPPY HOUR
 > 2 For 1 <



Champions-League und Bundesliga live auf SKY

~ Sonntags ab 11.00 Uhr geöffnet, ab 12.00 Uhr Mittagstisch ~

~ Jeden Mittwoch Steakabend, verschiedene Steaks je 12,- Euro ~

03.03. Altweiberfasching mit Live Musik ab 20.11 Uhr

~ 06.03. Nach dem Rodalber Umzug: Live Musik mit den Dreamtones ab 17 Uhr ~



09.02.2011

Dahn. Vortrag „Naturheilkunde und HNO“, Haus des Gastes - Weißenburger Straße, 20:00 Uhr

10.02.2011

Dahn. Vorlesestunde für Kinder von 6 bis 11 Jahren im Bürgersaal des Rathauses, 15:15 Uhr

12.02.2011

Busenberg. Faschingsprunksitzung im Bürgerhaus „Drachenfels“, 20:00 Uhr
Dahn. 2. Prunksitzung im Haus des Gas-

felstischtturnhalle

Rodalben. „Musical and more“ im Dr. Lederer Haus, 20:00 Uhr

Herschberg. 1. Prunksitzung in der Bürgerhalle Herschberg

13.02.2011

Dahn. Jazz-Frühschoppen im Alten E-Werk, Pestalozzistraße mit Ro Gebhardt's „Intercontinental“, 11:00 Uhr

14.02.2011

Dahn. Vortrag „Was nützt ein Hightech

Petersberg

18.02.2011

Schindhard. Konzert mit der Band „RockXn“ auf dem Bärenbrunnerhof, 20:30 Uhr

Hauenstein. Prunksitzung - Häschdner Needingsterzer, TV Halle

Herschberg. 2. Prunksitzung in der Bürgerhalle

19.02.2011

Fischbach. Prunksitzung in der Mehrzweckhalle, 19:30 Uhr

in der Turnhalle der Felslandgrundschule, 20:00 Uhr

Budenthal. Kappensitzung im Sportheim Budenthal, 20:00 Uhr

Busenberg. Winterschnittkurs im Lindeteich, 14:00 Uhr

Höhfröschchen. Spiel 1.Herren Mannschaft, Halle DGH

Nüschweiler. Faschingsveranstaltung, Sängerkapelle

27.02.2011

Thaleischweiler-Fröschchen. Kindermaskenball

01.03.2011

Höhfröschchen. Vortrag über „Istanbul“, Sitzungssaal DGH

03.03.2011

Weselberg. Trad. Altweiberfasching in der Musikhalle

05.03.2011

Merzalben. Faschingsdisco des FC Merzalben im Sportheim

Clausen. Faschingstreiben des Männerchor im Sängerkapelle, 20:00 Uhr

Weselberg. Faschingsveranstaltung der Harsberger Vereine im Dorfgemeinschaftshaus

Obernheim-Kirchenarnbach. Faschingsveranstaltung im Schützenhaus

Herschberg. Faschingstreiben im Sportheim

06.03.2011

Rodalben. Faschingsumzug ab Einkaufscenter Zweibrücker Straße, 14:11 Uhr

Leimen. Straßenfasnacht mit anschl. Kindermaskenball in der Sängerkapelle

Merzalben. Kinderfasching des FC Merzalben im Sportheim

Heltersberg. Kinderfasching in der Festhalle, 14:11 Uhr

Heltersberg

07.03.2011

Rieschweiler-Mühlbach. Prunksitzung des Karnevalsverein, Pfaffenberghalle, 20:11 Uhr

Rieschweiler-Mühlbach. Närrische Kinderdisco, Turnhalle 14:00 Uhr

Höhfröschchen. Grün-Weiße-Nacht (Rosenmontag), Halle DGH

Hinterweidenthal. Rosenmontagsball mit Live Musik, Sportheim, 20:00 Uhr

Hinterweidenthal. Vortrag von Rosel Schneider „Im Zeichen der Muschel“, mit dem Rucksack und Pilgerstab auf dem Jakobsweg, Grundschule, 19:30 Uhr

08.03.2011

Hauenstein. Häschdner Strobfaschnacht mit After-Zug-Party

Wilgartswiesen. Kinderfasching, Wilgartshalle

Münchweiler a.d. Rodalb. Kinderfasching des SV 85 in der Rotensteinhalle, 15:00 Uhr

Münchweiler a.d. Rodalb. Faschingsumzug in Münchweiler

09.03.2011

Rodalben. Beerdigung der Rodalber Faschnacht an der Rodalb in der Bahnhofstraße, 11:00 Uhr

www.atempraxis-eitel.de

tes, Weißenburger Straße, 19:30 Uhr

Rumbach. Buntes Treiben mit Unterhaltungsprogramm im Sportheim, 19:15 Uhr

Dahn. Ausstellungseröffnung „Kontrastprogramm“ - Malerei von Stefan Danecki in der Kreisgalerie Dahn, 11:00 Uhr

Hauenstein. 125-Jahre Hauensteiner Schuhgeschichte(n) kulinarischer Eröffnungsabend – Landgasthof- Hotel „Zum Ochsen“, 18:30 Uhr

Hinterweidenthal. Kinderfasching, Teu-

Zug, wenn ich mir keine Fahrkarte kaufen kann“ im Pater-Ingbert-Naab-Haus, 19:30 Uhr

Rumbach. Kochkurs im Saal der Vereine, Kirchdöll 1, 19:00 Uhr

15.02.2011

Höhfröschchen. Kurs „Kochen mit Fisch“ im Sitzungssaal DGH

16.02.2011

Petersberg. „Herbstsonne“ im Pfarrheim

FASCHING

im Palast-Theater

Altweiberfasching

für jedes Weib ein
Glas Prosecco aufs Haus!

Brunch

am
Faschings - Sonntag

Rosenmontag

Livemusik
ab 20⁰⁰ Uhr, Eintritt 4.00 €

Aschermittwoch

großes Heringessen

Prinzregentenstraße 17 • 66976 Rodalben • 06331-144684

Mehr Infos, unsere Speisekarte uvm. unter www.palast-theater.de

20.02.2011

Babybasar in Fehrbach

13.00 - 17.00 Uhr im
katholischen Jugendheim

Für das leibliche Wohl
ist bestens gesorgt.

Busenberg. Faschingsprunksitzung im Bürgerhaus „Drachenfels“, 20:00 Uhr

Höhfröschchen. Spiel der 1. Herrenmannschaft, TTC Höhfröschchen, Halle DGH

Leimen. Prunksitzung in der Sängerkapelle

Weselberg. Faschingsveranstaltung im Schützenhaus Weselberg

22.02.2011

Höhfröschchen. Vortrag Heilpraktikerin „Atlas-Therapie“, Sitzungssaal DGH

25.02.2011

Frauenfasching im Peterhof

Motto:
„Club der Teufelinnen“

Beginn: 20.11 Uhr
Einlass ab 18.00 Uhr

Vorverkauf: € 6,50
Abendkasse: € 7,-

Vorverkaufsstellen:
Lebensmittel Sauer,
Blumenstube Schütz

25.02.2011

Dahn. Abend der redenden Bilder in der Kreisgalerie, 19:00 Uhr

Merzalben. Prunksitzungen der „Merzalber Neecher“ im Sportheim

26.02.2011

Bruchweiler-Bärenbach. Prunksitzung

Frey System Elektronik
Computer • Netzwerke • Hard- & Software

IHR
EDV
PARTNER

Ärger mit Ihrem

Computer?

Nicht mit uns!

Pirmasens
Zweibrücker Str. 82
☎ 0 63 31 - 50 95 20
www.fse.de

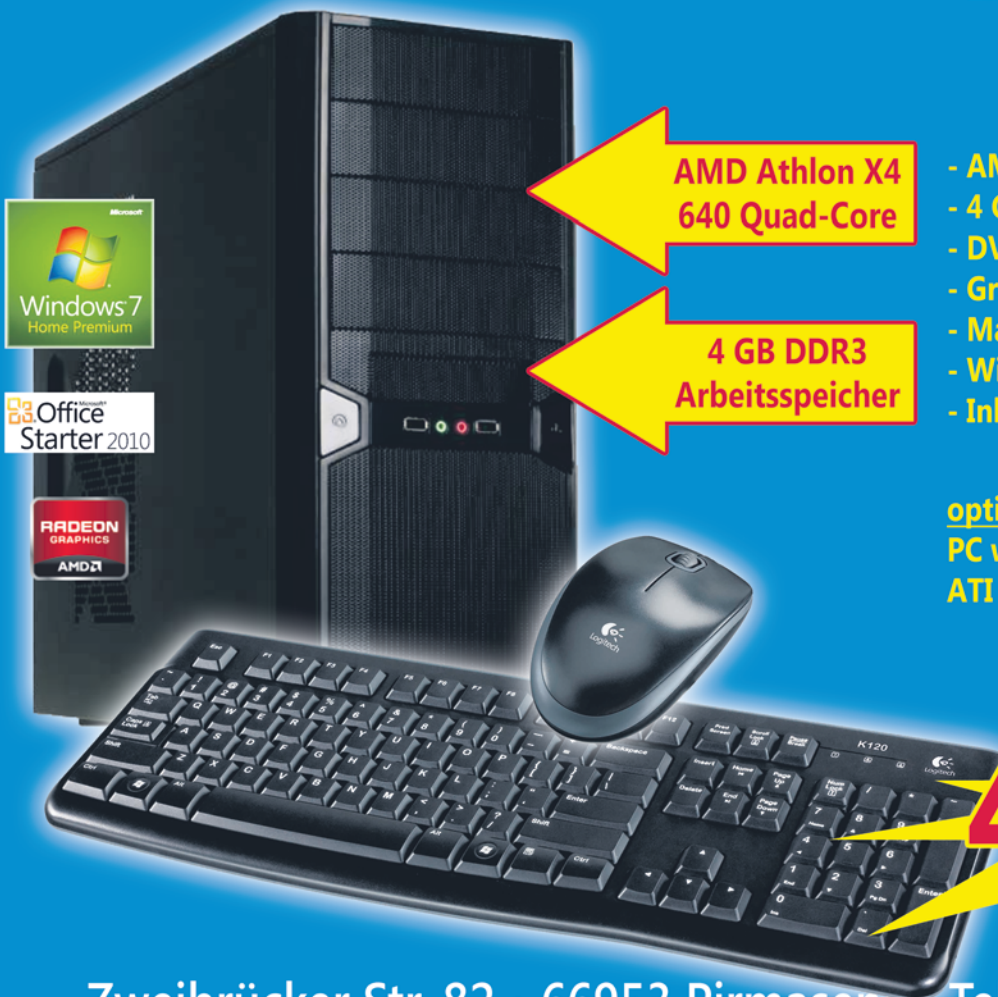


Unsere Leistungen:

- ✓ Instandsetzung/Umbau aller Marken
- ✓ Vor-Ort-Service
- ✓ Individuelle Komplett-Systeme
- ✓ DSL/Netzwerk - Installation
- ✓ und mehr...

Reparaturen
aller Marken

MINIMALER PREIS - MAXIMALE LEISTUNG!



AMD Athlon X4
640 Quad-Core

4 GB DDR3
Arbeitsspeicher

- AMD Athlon II X4 640 Quad Core CPU
- 4 GB DDR3 Arbeitsspeicher
- DVD-Brenner
- Grafikkarte onboard
- Maus, Tastatur
- Windows 7 Home Premium
- Inkl. Microsoft Office Starter 2010 **

499,00 €

optional:

PC wie oben, jedoch mit Grafikkarte
ATI 4350 & 1 TB Festplatte

599,00 €

499,- €

Zweibrücker Str. 82 • 66953 Pirmasens • Tel. 0 63 31 - 50 95 20

Öffnungszeiten: Montags-Freitags 9 - 18 Uhr, Samstags 10 - 14 Uhr

www.fse.de • Mail: vertrieb@fse.de

** Auf diesem PC sind werbefinanzierte, eingeschränkte Versionen von Word und Excel installiert

Verabschiedung- der Schulleiterin der Grundschule Clausen/Donsieders



Ute Kirsch (Zweite von links) wurde von der Oberschuldirektorin Hildegund Lewark (Zweite von rechts) verabschiedet. Glückwünsche überbrachten Anja Schäfer vom Förderkreis der Grundschule (links) und Ortsbürgermeister Harald Wadle.

Clausen. Bei einer sehr gut besuchten Feier wurde die Schulleiterin der Grundschule Clausen/Donsieders, Ute Kirsch, in die passive Altersteilzeit verabschiedet. 36 Jahre war die Pädagogin im Schuldienst tätig, davon knapp zwölf Jahre als Leiterin der Grundschule. Die Verabschiedung nahm Oberschuldirektorin Hildegund Lewark vor. Ute Kirsch war eine engagierte Schulleiterin. Sie begegnete mir noch heute mit vollem Tatendrang, betonte die Oberschuldirektorin in ihrer Laudatio. Die Schulleiterin habe den Kindern stets die wertvolle Aufgabe der Bildung und Erziehung vermittelt. Lewark wörtlich: „kindgerechte Schule und Gestaltung der Schulgemeinschaft, dieser Leitgedanke entspricht ihrer beruflichen Leistung“. Die Oberschuldirektorin bescheinigte Kirsch auch ein hohes Fachwissen und Können, dessen beide Eigenschaften der Schule und dem Lehrerkollegium genutzt hätten. Auch die Zusammenarbeit mit der Schulbehörde sei stets von gegenseitiger Wertschätzung geprägt gewesen, wobei immer miteinander Lösungswege gefunden wurden.

Ute Kirsch hat sich während ihrer Dienstzeit hohe Achtung und Wertschätzung erworben, erklärte Lewark, die sich nicht nur für die jahrzehntelang geleisteten treuen Dienste, sondern auch für die konstruktive und vertrauensvolle Zusammenarbeit in den vergangenen Jahrzehnten bedankte. Die Oberschuldirektorin erinnerte auch daran, dass im Rahmen der Altersteilzeit ein neuer Abschnitt beginnt, der mit neuem Leben erfüllt werden muss. Lewark gab bekannt, dass Anja Meder, die noch offiziell in ihr neues Amt eingeführt wird, ab Februar mit der Leitung der Grundschule Clausen/Donsieders beauftragt wurde.

Die scheidende Schulleiterin schilderte ihren Lebenslauf und Karriere. Demzufolge wurde die Pädagogin in Bendorf/Rheinland geboren. Sie absolvierte ihr Lehrstudium an der Erziehungswissenschaftlichen Hochschule in Worms. Es folgte die Ausbildung an der Neumeyerschule in Frankenthal. Ihre Lehrerstelle erhielt sie an der Friedrich-Ebert-Schule in Frankenthal und an der Ganztageschule Ruhbank-Erlenbrunn in Pirmasens. Vor zwölf Jahren wurde Kirsch mit der Leitung der Grundschule Clausen/Donsieders beauftragt, in der heute 59 Schülerinnen und Schüler in vier Klassen unterrichtet werden. „Nach fast 53 Jahren muss ich feststellen, dass ich ab Februar nicht mehr in der Schule gehen muss“, meinte Kirsch scherzhaft. Während meiner Dienstzeit hatte ich viele Begegnungen mit Menschen und viel Freude an der Arbeit der Kinder, stellte Kirsch fest. Ich habe mich immer um das Wohl der Kinder bemüht. Die Schulleiterin zeigte sich mit dem heutigen Bild der Grundschule äußerst zufrieden.

Die beiden Ortsbürgermeister Harald Wadle (Clausen) und Peter Spitzer (Donsieders) übermittelten der scheidenden Pädagogin den Dank von Bürgern und Gemeinde. Als Abschiedsgeschenk überreichten sie ein Bildgeschenk. Mit humorvollen Ratschlägen und Anregungen für die kommende Altersteilzeit verabschiedeten sich die Vorstandsmitglieder des Förderkreises der Grundschule Clausen/Donsieders von der Pädagogin. Beide überreichten als Erinnerung an den langjährigen Schuldienst eine mit der Inschrift „Förderkreis Clausen/Donsieders“ versehene Kaffeetasse. Auch das Lehrerkollegium und das Schulpersonal bedankten sich mit einem vorgetragenen Lied bei Ute Kirsch. Die Schulgemeinschaft der Grundschule hatte nach der offiziellen Verabschiedung alle Schulkinder, ehemaligen Schulkinder, deren Eltern, Lehrkräfte und Bürger zu einem großen Abschiedsfest eingeladen. **Text und Foto: Bott**

Jubiläum beim Carnevalverein 1956 Donsieders



Donsieders. Prunkvoll feierte der Carnevalverein 1956 Donsieders (CVD) in der Schillerhalle sein 55-jähriges Jubiläum. Die Aktiven des CVD präsentierten den zahlreich erschienenen Gästen, darunter 30 befreundete Carnevalsvereine aus der Region sowie Persönlichkeiten des öffentlichen Lebens ein glanzvolles Programm mit temperamentvollen Schautänzen und hochkarätigen Büttenspielen. Der Präsident des Bund Deutscher Carneval (BDK), Volker Wagner, übergab dem CVD-Vorsitzenden Ralf Helfrich die Ehrenplatte des BDK für „33 Jahre Carneval und 22 Jahre Klaus Hüther“, so lautete der Auszeichnungstext. In die lange Schlange der Gratulanten reichten sich auch der Vorsitzende des Verbandes Badisch-Pfälzischer Carnevalsvereine, Jürgen Lessmeister, der Wefa-Vorsitzende Udo Wagner, Verbandsbürgermeister Werner Becker und Ortschef Peter Spitzer. Festredner und Verbandsbürgermeister Becker überreichte Ralf Helfrich in Anerkennung des fortwährenden Engagements und der gelebten Kameradschaft die Grafensteinplakette.

Eine besondere Überraschung wartete auf den CVD-Vorsitzenden Ralf Helfrich, der am Jubiläumsabend seinen 44. Geburtstag feierte. Als Einlage brachten die Aktiven des CVD als „Pippi“-Garde und die Paartanzgruppe als Rentner-Gang die Halle zum Überkochen. Beim Jubiläumsabend des Carnevalvereins 1956 Donsieders ehrte Verbandsbürgermeister Werner Becker (links) den Vereinsvorsitzenden Ralf Helfrich (Bildmitte) in Anerkennung des fortwährenden Engagements und der gelebten CVD-Gemeinschaft, mit der Grafensteinplakette. **Text und Foto: Bott**

Spendenscheck überreicht



Einen Spendenscheck von insgesamt 2 000 Euro überreichte Ursula Metzger (links), die mit ihrem Ehemann einen Kraftfahrzeugbetrieb und eine Autowaschanlage im Industriegebiet 1a in Münchweiler betreibt, an die frühere Oberärztin des Pirmasenser Krankenhauses Dr. Edeltraud Schwarz (rechts).

Die Oberärztin kümmert sich schon seit über 30 Jahren um krebskranke und chronisch kranke Kinder, die lebenslang durch ihre Krankheit benachteiligt sind. Die Spenden werden in Zusammenarbeit und Absprache mit dem Pirmasenser Krankenhaus, zu dem Dr. Schwarz immer noch über gute Kontakte verfügt, sowie den niedergelassenen Kinderärzten weitergeleitet. 1 700 Euro erwirtschaftete die Betriebsinhaberin aus Spenden, Trinkgeldern und Wechselgeldüberschüssen in ihrem Unternehmen. Die restliche Summe von 300 Euro steuerte die Firma Hans Metzger bei.

Dr. Schwarz bedankte sich bei den Spendern und den beiden Firmeneinhabern, die bereits schon zum sechsten Mal für denselben Zweck spenden, für den großzügigen Betrag, der ihren Schützlingen und ihren Familien zugute kommt. Ursula Metzger dankte auch allen Kunden und Unterstützern für die stolze Spendensumme.

Wie die Betriebsinhaberin berichtet, hat die neue Spendenaktion für krebs- und chronisch kranke Kinder schon begonnen.

Text und Foto: ib

VR-Bank Westpfalz überreicht 43.000 Euro Spenden und überrascht mit „Wohlfühlprogramm“



Zum 29. Neujahrsempfang der VR-Bank Westpfalz, die auch in Donsieders eine Filiale betreibt, konnte Dieter Jergens, Vorstandsmitglied des Kreditinstituts, mehr als 100 Gäste in der Hauptgeschäftsstelle der Bank in Landstuhl begrüßen. Traditionell vergibt die Bank an diesem Abend Spendengelder aus dem Zweckertrag des Gewinnsparevereins. Insgesamt standen der Bank 43.000 Euro Spendengelder zur Verfügung, die auf 69 Kindergärten und 34 soziale Einrichtungen im Geschäftsgebiet der Bank, darunter auch Kindergärten und Einrichtungen in der Verbandsgemeinde Rodalben, verteilt werden.

Einen besonderen Rahmen des Abends hatte die VR-Bank mit ihrem Motto „Sich Wohlfühlen“ geschaffen. Nach der offiziellen Begrüßung und Spendenübergabe wurden den Gästen des Neujahrsempfanges verschiedene Programmpunkte geboten: So referierte Andreas Hahn zum Thema Zeitmanagement und über Methoden, Zeit zu gewinnen. Im Anschluss daran konnten die Gäste zeitgleich auf Entdeckungstour gehen. Schülerinnen der Nanz Medico Akademie in Landstuhl boten unter der Leitung von Dozent Frank Thomas Massagen und Entspannungsübungen an. Auch Galileo, ein Gerät zur Verbesserung von Leistung, Kraft, Beweglichkeit und Koordination, wurde zahlreich getestet. Kurz-Entspannung konnte man bei Christine Jungmann, Dozentin an der Volkshochschule Kaiserslautern, finden. Sie nahm die Teilnehmer mit auf eine Phantasiereise im Rahmen von „Powermaps“.

Für das leibliche Wohl sorgte das Küchen-Team der Westpfalz-Werkstätten rund um Chefkoch Alois Rubly, der vor Ort vorführte, wie man Desserts mit einfachen Mitteln wirkungsvoll in Szene setzen kann. Bildtext: Auf unserem Foto (von links) Dieter Jergens, Vorstandsmitglied der VR-Bank Westpfalz, Peter Jochen Degen, Alt-Arm Allein André Völlers, Haus im Westrich“, Wolfgang Hecker vom Dynamikum Pirmasens. **Text und Foto: ib**

Touristinfo und Bürgerbüro in Dienst gestellt



Wallhalben. Die neue Touristinformation mit Bürgerbüro wurde in der Verbandsgemeindeverwaltung Wallhalben (VG) offiziell in Dienst gestellt. Urlauber, Besucher und Gäste erhalten zukünftig an dieser zentralen Anlaufstelle zahlreiches Prospektmaterial zu Wander- und Radtouren, Informationen zu Gaststätten- und Unterkunftsmöglichkeiten sowie Veranstaltungen. Das Prospekt wurde durch finanzielle Hilfen aus dem Sonderprogramm des Landes zur Umsetzung des Konjunkturprogramms II in Rheinland-Pfalz unterstützt. Daneben erhalten die Bürgerinnen und Bürger der zwölf verbandsangehörigen Ortsgemeinden in den freundlich und hell gestalteten Räumen des Bürgerbüros an einer modernen Service- und Informationstheke auch zahlreiche Dienstleistungen der öffentlichen Verwaltung. Auch die Postfiliale hat in den neuen Räumen ihren Platz gefunden. Zugleich startete die Breitbandversorgung für die VG Wallhalben. Die Leerrohrverlegung sowie



DIE PC-WERKSTATT

PC-VOR-ORT UND BRING-IN SERVICE
INDIVIDUELLE PC-SYSTEME
WEBSITEGESTALTUNG UND BETREUUNG

MATHIAS EDRICH
HAUPTSTRASSE 167
66976 RODALBEN
FON 0176-60800175
FAK 06331-239241
MAIL INFO@PC-WERKSTATT.BIZ
WEB WWW.PC-WERKSTATT.BIZ



Günstig werben in unserer Region!

Monatliche Haushaltsverteilung!
VG Rodalben, VG Waldfischbach-Burgalben,
VG Thaleisweiler-Fröschen, VG Wallhalben
sowie in den Orten Ruppertsweiler,
Fehrbach und Pirmasens-Sommerwald

Bei Fragen:

0176-60800175, Mathias Edrich

Neue eigenständige protestantische Kirchengemeinde gegründet

Münchweiler. Die Pfarrerin der neu gegründeten eigenständigen protestantischen Kirchengemeinde Ruppertsweiler, Münchweiler Merzalben und Leimen, Susanne Dietrich, wird am Sonntag, 27. März in der Münchweiler Pauluskirche im Rahmen eines gottesdienstlichen Empfanges offiziell in ihr neues Amt eingeführt. Dietrich, die bereits im Pfarrhaus Münchweiler, Max-Wadle-Straße 1 wohnt, und bisher die Kirchengemeinde Hinterweidenthal mit dem Lemberger Ortsteil Salzwoog betreute, wurde am vergangenen Sonntag in der Hinterweidenthaler Kirche offiziell verabschiedet. Es sei seit längerer Zeit bekannt, dass im Kirchenbezirk Pirmasens bis zum Jahr 2015 insgesamt drei Pfarrstellen abgebaut werden müssen. Diese Entwicklung betreffe ziemlich alle Dekanate der Evangelischen Kirche der Pfalz, betonte Dietrich gegenüber dem Gräfensteinbote. Als wesentliche Gründe für diese Entwicklung führte sie insbesondere die durch Wegzug bedingten sinkenden Gemeindeglieder, die veränderte Altersstruktur in den Gemeinden und die seit Jahren geringer werdenden Kirchensteuereinnahmen an. Konkret bedeute dies auch, so Dietrich, dass damit die materiellen Möglichkeiten beziehungsweise die Planungssicherheiten, die die Kirche insgesamt hat, reduziert werden. Landeskirchenweit sei die protestantische Kirche darum genötigt, vernünftig für die Zukunft zu planen, was die Bereiche Bauen, Renovieren, die Haushaltsplanung insgesamt, die Finanzierung von Kindertagesstätten und andere diakonischen Arbeitsbereiche, aber auch die Personalpolitik betreffe. Dietrich rechnete vor, dass bereits in den letzten zehn Jahren die meisten der siebzig Dienstleistungs-Pfarrstellen in der protestantischen Kirche der Pfalz abgebaut wurden, wobei in den kommenden Jahren weitere 50 Pfarrstellen, darunter überwiegend Gemeindepfarrstellen, wegfallen. Dass die Zahl der Theologiestudierenden und damit der künftigen Bewerber/innen zurzeit zurück gehe könne der Personalabteilung in dieser Situation gerade gelegen sein, so bedauerlich es an sich sei, sagte die Pfarrerin. Die bisherige Kirchengemeinde Hinterweidenthal sei eine der fünf Gemeinden im Dekanat, die aufgrund der rückläufigen rund 2.790 Gemeindegliedern, sechs Predigtstellen, einer Kindertagesstätte, sechs renovierungsbedürftigen Gebäuden konkret von den Veränderungen betroffen sei. Zugleich gebe es im Bezirk Pirmasens Pfarrstellen, die aufgrund der geschilderten Entwicklung keine volle Stelle mehr ergeben, eine davon sei die Nachbargemeinde Dahn. Dietrich wünscht sich, dass die neu gegründete Kirchengemeinde über alle nun einmal notwendigen und darum vernünftigen Veränderungen hinaus ihre Beweglichkeit, ihren Einsatz, ihre Lebendigkeit und ihr Vertrauen in Gott ganz oben behalten und das alles immer weiter entwickeln. Die Pfarrerin weist auch daraufhin, dass der Gemeindefreitag in Merzalben weiterhin an jedem zweiten Donnerstag im Monat, um 15 Uhr im Cafe Altmann stattfindet. **Text: Bott**

Spende der DPSG Rodalben für Fabian Michel



Einen Scheck in Höhe von 1.500 Euro überreichte die Pfadfinderschaft der Pfarrgemeinde Rodalben für den 12-jährigen Fabian Michel, der an einer selten genetisch bedingten Erkrankung leidet. Die Spende von 751,12 Euro konnte durch den Verkauf von Kuchen und einer Aktion an St. Martin gesammelt werden. Die weiteren 748,88 Euro sind eine Spende des Freundes und Fördererkreis der DPSG St. Josef Rodalben, die an dem Jubiläumsfest 10 Jahre FFK eingenommen wurde. Der Scheck wurde an den Vater und die Schwester übergeben, da sich Fabian Michel zurzeit, aufgrund einer Knochenmarktransplantation, in der Berliner Charité befindet. „Dass ein passender Spender gefunden wurde, sei wie ein Sechser im Lotto“, berichtete Hans Michel. Am 11. November 2010 wurde die Transplantation durchgeführt, aber die darauf folgenden 200 Tage seien problematisch, da die Gefahr einer Ansteckung, insbesondere durch Pilze oder Viren, groß sei. Die Fancomi-Anämie, an der Fabian Michel leidet, ist eine extrem seltene und noch immer lebensbedrohliche Erkrankung. Zu einer akuten Lebensbedrohung kommt es häufig dann, wenn bei der Mehrzahl der betroffenen Kinder im Alter zwischen etwa 5 und 10 Jahren das Knochenmark beginnt, sich zurückzubilden. Die verheerenden Folgen sind sinkende Blutwerte. Die Betroffenen leiden zunehmend mehr an Schwäche, Blutungen und Infektionen. In der Mehrheit der Fälle sprechen die Patienten auf eine Langzeitbehandlung mit Androgenen (Männlichkeitshormonen) oder gelegentlich Steroide (Cortisonpräparate) an. Diese Medikamente können häufig für Jahre helfen, die Blutproduktion des gestörten Knochenmarks zumindest notdürftig aufrecht zu erhalten. „Der größte Wunsch von Fabian ist es, nach der Rückkehr und der Erholung wieder Handball zu spielen“ erzählten Vater und Schwester. Die Pfadfinderschaft der Pfarrgemeinde Rodalben nimmt gerne auch weiterhin Spenden entgegen, die direkt an Fabian weitergeleitet werden. **Text und Foto: SH**

Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. - Tage der offenen Tür

Der Lohnsteuerhilfverein e.V. informiert alle Steuerbürger an einem Tag über alles Wissenswerte sowie über seine preiswerte und umfassende Beratungsleistung und die Vorteile einer Mitgliedschaft. Lohnsteuerhilfvereine

verstanden sich seit ihrer Zulassung durch den Gesetzgeber seit 1964 als Selbsthilfeeinrichtungen von Arbeitnehmern, die ihren Mitgliedern für kleines Geld Steuerrückzahlungen aus dem damaligen „Lohnsteuerjahresausgleich“ verhalfen. Das Steuerrecht wird immer komplizierter und von Jahr zu Jahr undurchsichtiger. Trotzdem bleibt die Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. der kompetente Ansprechpartner für aktive Arbeitnehmer, Rentner und Kleinvermieter in fast

allen einkommensteuerlichen Dingen. Für detaillierte Informationen rund um die Themen „Steuern sparen“ und „Steuroptimierung“ werden Interessierte am Tag der offenen Tür am Samstag, den 26.02.2011 von 13.00 - 16.00 Uhr in Pirmasens und in Hauenstein von 9.00 - 12.30 Uhr sowie am Freitag, den 25.02.2011 von 14.00 -17.00 Uhr von kompetenten Gesprächs-Partnern erwartet. So auch in den Beratungsstellen 66953 Pirmasens, Waisenhausstr. 2, , Tel. 06331/146622, 76846 Hauenstein, Lärchenstr. 5, Tel. 06392/4090147. Beratungsstellenleiter Diplombetriebswirt/Steuerfachwirt Markus Pohl.

Alle Marken!
Alle Arbeiten!
Alles günstig!

Auto
Auto®

J. Bold Automobile
Telefon 06331/2314-0
www.jbold-automobile.de



Steuerwissen ist Geld!

Unser Beratungsstellenleiter Markus Pohl ist gerne für Sie da!



Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrung zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre **Einkommensteuererklärung** bei Einkünften ausschließlich aus nichtselbständiger Arbeit, Renten und Versorgungsbezügen. **Nur im Rahmen einer Mitgliedschaft. Beratungsstellen**

76846 Hauenstein Lärchenstr. 5 **Tel. 06392/ 4090147**
66953 Pirmasens Waisenhausstr. 2 **Tel. 06331/ 146622**

Dirk's Flammkuchenvertrieb

Jetzt in Rodalben

Seit dem 31.01.2011 finden Sie Dirk's Flammkuchenvertrieb in Rodalben, Am Hilsberg 13. Wie gewohnt wird auf Qualität und Handwerk besonderen Wert gelegt und verspricht ein Geschmackserlebnis der besonderen Art. Eine fantastische Qualität kombiniert mit hervorragendem Geschmack überzeugt den Genießer, probieren Sie den Klassiker mit Speck und Zwiebeln, der Süße mit Äpfeln oder aber die mediterrane Variante mit Peperoni und Hirtenkäse. Dirk's Flammkuchenvertrieb bietet eine vielseitige Produktpalette, von frischen Flammkuchenteigböden in oval und rund, fertig gewürzten Soßen, Speck, Zwiebeln, Käse



über Pizza-Flammkuchenschneidern bis hin zu Flammkuchenbrettern.

Die Angebotspalette wird sowohl für die Gastronomie als auch für den privaten Haushalt angeboten. Die Elsässer Spezialität schmeckt besonders gut in geselliger Runde. Falls Sie also ein Fest planen, sei es eine private Veranstaltung, ein Straßen-, Vereins- oder Weinfest auch dabei steht Ihnen Dirk's Flammkuchenvertrieb mit Rat und Tat zur Seite. Weitere Informationen erhalten Sie unter: 06331 - 14 55 852. Besondere Glückwünsche und viel Erfolg wünschte auch der Werbekreis Rodalben e.V. und überbrachte zur Eröffnung einen Blumengruß.

Text und Foto: SH

Spende für Fabian Michel



Während dem Handball-Benefizspiel der TS Rodalben gegen die SG Albersweiler-Hauenstein-Ranschbach übergab die Vorsitzende des Werbekreis Rodalben e.V. einen Spendenscheck an Hans-Jürgen Michel, Vater des an Fanconi erkrankten Fabian, mit der Bitte des Werbekreis Rodalben, dass möglichst viele dem Beispiel folgen mögen.



Rodalber Kurier-Dienst GmbH

Burgstraße 6a • 66976 Rodalben

Fon: 06331 - 14 02 43 Fax:

06331 - 14 02 44

• Flughafentransfer

• Taxi- und Mietwagen

• Krankenfahrten (alle Kassen)

• Dialysefahrten (alle Kassen)

• Strahlenfahrten (alle Kassen)

• Transporte aller Art

**Ihr Taxi- und
Mietwagenservice
in der Verbandsgemeinde!
Tel. 06331-140243**

www.rkd-wiehn.de

Finanzkolumne Februar 2011

Der DAX setzt seinen Aufwärtstrend unbeeinträchtigt fort. Er beendete die Handelswoche erneut mit einem Mehrjahreshoch bei 7.216 Punkten. Dass er diese charttechnische Hürde auf Wochenschlusskurs geknackt hat ist ein bulliges Signal und bestätigt, dass der Aufwärtstrend weiterhin ungebrochen ist. Mit hoher Sicherheit geht es jetzt weiter in Richtung der alten Höchststände bei über 8.000 Punkten. Selbst die politisch motivierten Unruhen in Tunesien und Ägypten konnten ihm bisher nichts anhaben. Lediglich an den Börsen in den Golfstaaten und im Nahen Osten gab es stärkere Kurseinbrüche zu vermeiden. Kenner der Szene

gehen aber auch hier davon aus, dass die Tiefstkurse schon hinter uns liegen sollten.

Es sieht sogar so aus, als wenn diese Krise für die Eurostaaten gerade zum richtigen Zeitpunkt gekommen wäre. Dadurch kamen die Eurostaaten etwas aus dem Blickwinkel der Spekulanten. Griechenland soll diese Ruhe genutzt haben und bastelt angeblich an einer Umschuldung (organisierte Staatspleite). Gleichzeitig sind die wirtschaftlich starken Länder wie Deutschland immer mehr bereit für die PIIGS Staaten die Schulden zu bezahlen.

Einige Ökonomen haben bereits berechnet, dass Deutschland allein durch seine Krisengewinne in der Lage wäre Griechenland zu retten. Dies hat dann letztlich auch wieder zu einer Stabilisierung des Euro beigetragen.

Die Hausse am Deutschen Aktienmarkt geht diesmal wieder an deutschen Anlegern vorbei. Während ausländische Investoren (amerikanische Vermögensverwalter wie Black Rock, J P Morgan usw.) seit Anfang 2009 mehr als 60 Milliarden Euro in Aktien des DAX investiert haben, haben sich die Inländer mit steigenden Kursen immer stärker von Aktien getrennt. Nur noch 3,4 Millionen Inländer sollen lt. Deutschen Aktieninstitut (DAI) direkt Aktien besitzen. Weitere 4,8 Millionen sollen über Fonds oder Lebensversicherungen indirekt in Aktien investiert sein. Insbesondere im zweiten Halbjahr 2010 haben viele „resignierte“ Altaktionäre sich nach jahrelanger Durststrecke von ihren Aktienengagements getrennt.

Sie haben diese Mittel in Sicht- und Spareinlagen angelegt. Inzwischen verfügt im Durchschnitt jeder Bundesbürger über ein Bruttogeldvermögen von rund 60.000 € wenn man den Schätzungen vertrauen kann.

Wer recht behält, steht für mich schon jetzt fest. Schließlich befinden sich die Inländer in der misslichen Situation, dass sie für ihr Geld keine Rendite erzielen, die die Inflation ausgleicht. Zusätzlich ist die Sparquote der Deutschen immer weiter gestiegen. Dadurch ist der Anlagenotstand höher als jemals zuvor.

Dies ist die beste Stütze für den Aktienmarkt. Der alte Anlegerfehler - nahe der Höchststände mit beiden Füßen in den Aktienmarkt zu springen - wird sich auch diesmal wiederholen. Je länger die Kurse steigen desto größer werden die Schmerzen der nicht investierten Anleger.

Wie hoch der Anlagenotstand jetzt schon ist, hat man daran gesehen, dass die erste Anleihe des Euro-Rettungsfonds zigfach überzeichnet war nur weil es ein paar Renditepunkte mehr gab als für eine

Bundesanleihe. Der Testlauf mit lediglich 5 Milliarden Euro war damit ein voller Erfolg.

Aber auch sonst sprudeln der Gewinne der Banken in Dimensionen wie vor der Lehmann Pleite. So als wenn doch überhaupt nichts gewesen wäre. Auf dem Davoser Weltwirtschaftsforum wurde dann auch gleich kolportiert, dass die Kreditkrise überwunden sei. Die Zuversicht kam den „Bankstern“ der Wall Street sehr gelegen. Sie nahmen die Gelegenheit wahr und leisten sich nach einer Erhebung des „Wall Street Journal“ als BONI die Rekordsumme von 135 Milliarden.

Mehr als jemals zuvor! Dass diese exorbitanten Gewinne nur auf Kosten der Steuerzahler möglich sind stört dabei selbst die Politik nicht mehr. Die Regierungen haben die angedachte Bankenregulierung so lange vor sich hergeschoben, dass niemand mehr Handlungsbedarf sieht.

Bei den Banken in Europa sieht es nicht anders aus. Auch dort herrscht Jubellaune auf Kosten der Steuerzahler. Schließlich müssen die Auflagen für Basel III erfüllt werden. Die deutschen Banken haben dabei besonders große Fehlbeträge von angenommenen 66 Milliarden Euro zu stemmen. Deshalb schaut die Politik auch hier großzügig weg wenn von Bankenregulierung die Rede ist.

Während die Banken sich für Minizinsätzen unter 1 % refinanzieren können und die EZB jeden Schrott zu Nominalkursen aufkauft, wird der kleine Kunde der sein Konto ein paar Tausend Euro überzieht mit Wucherzinsen von über 18 % abgezockt.

Leitzins

Der Ausverkauf im Bund Future ging ungebremst weiter. Er beendete die Woche bei nur noch 122,62 Punkten. Die Märkte haben einen Zinsanstieg vorweggenommen zu dem die FED und die EZB nicht bereit sind. Hier wedelt der Schwanz mit dem Hund.

Öl und Gold

Beim Ölpreis beobachtet man zur Zeit ein Auseinanderlaufen der Rohölpreise für WTI 88,73 USD und für Brent 99,91 (zeitweise bis 103 USD). Diese Preisanomalie soll lt. Gerüchten von einem amerikanischen Ölkonzern ausgehen. Dieser Konzern soll sich ca. 30 % der gesamten Cargolieferungen gesichert haben und dadurch den extremen Preisunterschied verursacht haben. Brent war in der Vergangenheit immer 1 bis 2 Dollar unter dem Preis für WTI. Jetzt notiert er 10 % über diesem. Dies wäre nicht die erste Kursmanipulation am Ölmarkt. Passieren tut aber auch hier nichts von Seiten der Regierungen. Schließlich verdienen diese über die darauf erhobene Steuer kräftig mit. Der Verbraucher zahlt die Zeche.

Der Goldpreis hat sich leicht ermäßigt und bei rund 1.350 USD geschlossen.

Währungen

Der Euro korrigiert seinen schnellen Anstieg und beendet diese Woche mit rund 1,36 USD.

INVESTMENTBERATUNG

Birger B I E H L
Pommernstr. 34
66976 Rodalben
Tel. 06331-258181

Weltweit Erfolg mit Investmentfonds

Birger B I E H L
Pommernstr. 34
66976 Rodalben
Tel. 06331-258181

Alle Fondsgesellschaften aus einer Hand:



...und viele mehr!

Zivilrecht
Strafrecht
Verwaltungsrecht

Rechtsanwalt

B. Gundacker

Hauptstr. 72
67714 Wald Fischbach-Burgalben
Tel. 06333 / 27 909 48 Fax 06333 / 27 909 49
www.ra-gundacker.de kanzlei@ra-gundacker.de

Hurra
wir
leben
noch!

Haus der Medien
Claussen
Rodalben
Hauptstrasse 184

Telefon 0 63 31 / 25 83 15 - Fax 25 83 16
e-mail: info@clro.de - Internet: www.clro.de

Druckwerkstatt - Kopierzentrum
Textildruckerei - Beschriftungsatelier
Mediendesign - Papierhandlung

Abi - Zeitung, Festschrift,
Broschüren, Schülerzeitung.

Parkplätze direkt
vor dem Geschäft

„Unsere Heimat Gräfensteiner Land“ Wettbewerb für Hobbykünstler

Unter dem Motto: „Unsere Heimat Gräfensteiner Land“ hat der Verbandsgemeinderat Rodalben beschlossen, einen Hobbykünstlerwettbewerb auszuschreiben. Eingereicht werden können Malereien, Bastelwerke, Töpfereien, Fotoarbeiten, Skulpturen, Bildhauereien, Schnitzereien und sonstige von Hand gefertigte Arbeiten. Die Teilnehmer müssen ihren Wohnsitz in der Verbandsgemeinde Rodalben haben und mindestens 14 Jahre alt sein.

Die Exponate können bis zum 30. Juni 2011 im Erdgeschoss der Verbandsgemeindeverwaltung, Am Rathaus 9, 66976 Rodalben, Zimmer 09 abgegeben werden. Der 1. Preis ist mit 500,00 Euro, der 2. Preis mit 300,00 Euro und der dritte Preis mit 200,00 Euro dotiert.

cd-tipp

Ich muss zugeben, dass mir bisher Adele kein Begriff in der Musikszene war und ich sie schlichtweg nicht wahrgenommen habe. Mit „Rolling in the Deep“, das zurzeit im Radio rauf und runter läuft, hat sich das verändert. Ihre außergewöhnliche Stimme ist mir aufgefallen und hat mich neugierig auf die Frau dahinter gemacht.



Adele Laurie Blue Adkins mag der aufreizende Glamour einer Lady GaGa fehlen oder die Skandalträchtigkeit einer Amy Winehouse, dafür verfügt die 22-Jährige Sängerin und Songwriterin aus London über eine Stimme, welche nun schon zum zweiten Mal die gesamte Konkurrenz in die Schranken verweist.

Adele hat die Musikwelt vor zwei Jahren mit ihrem Debüt „19“ absolut begeistert und bekam den Grammy für die beste Newcomerin. Nun veröffentlicht das Talent ihre zweite Platte und kann erneut überzeugen. Denn auf „21“ wird Abwechslung noch weitaus größer geschrieben als auf dem Vorgänger. Die Arrangements sind perfekt, es dreht sich alles um diese gefühlvolle Stimme! Und obwohl Adele sicherlich „massentauglich“ ist, ist keine Massenware entstanden. Die Stimme platzt vor Soul, vor Gefühl und hat deutlich mehr Kraft als auf dem Vorgängeralbum.

Neben angenehm offensiven Nummern wie die überragende Single „Rolling in the Deep“ oder das leicht Rock'n'Roll angehauchte „Rumor has it“, spielt Adele ihr unglaubliches Stimmpotenzial besonders bei den ruhigen Nummern aus. Diese kommen meist sehr reduziert instrumentalisiert aus, sodass die Emotionen ganz pur und authentisch das Ohr schmeicheln. Da gibt es zum einen die etwas poppigere Klavierballade „Take it all“ oder zum anderen auch „On and only“, die beide verhältnismäßig zart daher kommen. Das absolute Highlight steht aber am Ende der Scheibe. Der Titel „Someone like you“ ist zugleich unglaublich schön, dramatisch und emotional, dass man sich vor dieser Leistung einfach nur verbeugen möchte.

Für mich ist „21“ der erste große musikalische Streich in diesem Jahr. Adele hat das schwierige zweite Album gemeistert. Sie hat sich nicht auf ihrem Erfolg ausgeruht, sondern sich gekonnt weiterentwickelt und ist mutig an rockigere Lieder herangegangen.

Absolute Hör- und Kaufempfehlung! Text: SHA

dvd-tipp

Doug, Jem und die zwei anderen Mitglieder ihrer Bande sind Jugendfreunde, leben wie ihre Väter vom Verbrechen. Ihr jüngstes stellt alte Loyalitäten auf die Probe, als Doug sich nach einem Banküberfall in die Filialeiterin verliebt. Claire ahnt nicht, dass sich hinter dem neuen netten Mann an ihrer Seite der Anführer der maskierten Gangster verbirgt, die ihr den größten Albtraum bescherten. Kann es für diese Beziehung eine Zukunft geben, wenn die nächsten Coups bereits in Planung sind und das FBI nur auf den Zugriff wartet?



Wieder adaptiert Affleck mit Chuck Hogans Vorlage einen Roman über ein abgeschlossenes Milieu, wieder ist Boston der Schauplatz, wieder gelingt es ihm als Koautor und Regisseur, innerhalb eines vertrauten Plots Spannung und Charaktere mit Profil zu entwickeln. Im Unterschied zu „Gone Baby Gone - Kein Kinderspiel“ übernimmt er auch selbst eine Hauptrolle, spielt einen Gangster, der sich vom kriminellen Erbe des Vaters zu lösen versucht.

Was staatliche Strafmaßnahmen nicht erreichen, gelingt Filialeiterin Claire (Rebecca Hall) als romantischer Anreiz für eine Lebenskorrektur. Als ihre Bank von Doug MacRay und seiner maskierten Bande überfallen wird, wird Claire als Geisel genommen und von diesen Stunden der Angst nachhaltig traumatisiert. Als sie einige Tage später im Waschlinalon von einem Mann angesprochen wird und sich daraus eine Beziehung entwickelt, ahnt sie nicht, dass der sympathische Doug ihr vor kurzem den größten Albtraum bescherte und sie anfangs nur aushorchen will, ob ihr bei den Tätern Verräterisches aufgefallen war. Dougs unorthodoxe Aktion ist tatsächlich eine Präventivmaßnahme zum Schutz der Zeugin, die wie die Täter im gleichen Viertel wohnt und von Dougs bestem Freund Jem (Jeremy Renner) am liebsten sofort entsorgt worden wäre.

Dieser Konflikt zwischen Loyalität und Liebe generiert „Heat“ - wie auch das FBI, das die Bande längst auf dem Radar hat und für den Zugriff auf den nächsten Coup wartet. Drei große Überfälle sind über die Hauptakte des Films verteilt. Der mittlere bietet die dynamischste Verfolgungsjagd des Films, die verblüffend bei einem Cop endet, der in Sekunden eine Abwägung trifft, die über Leben und Tod entscheidet...

Ein spannendes Kriminaldrama von und mit Ben Affleck als Gangster, der sich in eines seiner Opfer, in die Filialeiterin einer von ihm überfallenen Bank, verliebt.

Seit 28. Januar als Kauf-DVD erhältlich. Text: SHA

kino-tipp

Seit Schulzeiten sind Ronny und Nick beste Freunde. Fieberhaft arbeiten sie daran, mit einem gemeinsamen Arbeitsprojekt das große Los zu ziehen, und bereiten eine Präsentation vor. Zufällig wird Ronny Zeuge, wie Nicks Ehefrau Geneva einen viel jüngeren Mann heimlich trifft und küsst. Ronny weiß nicht, wie er reagieren soll. Um nichts falsch zu machen, betätigt er sich als Hobbydetektiv und gerät in eine haarsträubende Situation nach der anderen. Und je näher die gemeinsame Präsentation rückt, desto mehr entdeckt er, dass auch Nick ein paar Geheimnisse hat.



Der Oscar-prämierte Erfolgs-Regisseur Ron Howard lässt Vince Vaughn in das Dilemma schlittern, ob er seinem besten Freund Kevin James mitteilen soll, dass seine Frau fremdgeht.

Dafür wählt Howard die Mittel einer Dramödie, die oft genug auf spritzige Situationskomik baut, aber dabei nicht vergisst, die Probleme angemessen ernst zu nehmen. Damit gibt er den versierten Komödienroutiniers Vaughn („Trennung mit Hindernissen“) und „King of Queens“-Star Kevin James, zuletzt in „Kindsköpfe“ unterwegs, Gelegenheit, sich in Buddy-Auftritten und allerhand haarsträubenden Situationen zu bewähren. Gleichwohl schildert das Drehbuch von Allan Loeb die beiden als ganz normale Jedermannen, was ihren Charakteren Glaubwürdigkeit verleiht. In Freundschaft und Partnerschaft verbunden, dürfen alle Schauspieler ihre Rollen mehrdimensional anlegen, allen voran Winona Ryder, die als Ehebrecherin menschlich bleibt.

Junggeselle Ronny beobachtet sie beim Seitensprung im botanischen Garten, was ihm neben beißenden Hautausschlägen von einer Giftpflanze das moralische Dilemma einbringt, ob und wenn ja, wie er seinen Geschäftspartner und seit College-Tagen besten Freund Nick von ihrer Untreue in Kenntnis setzt. Ausgerechnet jetzt wollen beide den Auftrag ihres Lebens an Land ziehen - für einen Autoriesen, deren Controllerin ihnen im Nacken sitzt. Da dringt nichts zum zittrigen Nick durch, also konfrontiert Ronny zunächst Geneva mit den Vorwürfen. Doch der Moralwächter ist selbst nicht makellos und die Wahrheit kompliziert. Ronnys obsessive Überwachungsstrategie macht ihn obendrein in den Augen seiner Freundin Beth verdächtig. Und eine stümperhafte Paparazzi-Aktion lässt ihn schmerzhaft mit Zip kollidieren.

Jeder hat seine Lügen und Geheimnisse und deshalb fragt der die vergangenen Jahre erfolgreich zwischen Blockbuster („The Da Vinci Code“), Oscar-Drama („A Beautiful Mind“) und Familien-Komödie („Der Grinch“) wechselnde Ron Howard hinter allem Scherz, wie viel Wahrheit eine Beziehung verträgt - und ob man jemanden wirklich (restlos) kennen kann. Die Antworten fallen angenehm erwachsen aus, die Gewissenskomödie bringt es trotz vieler grotesker Miniaturen, darunter die wohl bizarrste Ansprache, die je zu einem Ehejubiläum gehalten wurde, geradezu spielend fertig, einen Diskurs anzustoßen, der ausgewogen viele Untiefen zwischen Vertrauen und Verdacht auslotet. Kinostart war der 27. Januar 2011. Text: SHA



Pizzabäcker

Heimservice

Inh. Bernd Hoffmann

Ringstraße 3a
Rodalben

Tel. 06331-877870

Dienstag: Pizzatag



Jede große Pizza: 5,50 €
extra Käse 0,80 €

Öffnungszeiten:
Dienstag - Sonntag von 17.30 Uhr bis 22.30 Uhr, Montag Ruhetag

www.pizzabäcker-rodalben.de

Ihre **NUMMER EINS** in Sachen Kommunikation und Datentechnik!



HERRLICH TK-Systeme
Technik für Sprache, Daten, Netze, Licht

Alleestraße 12 • 67714 Waldfishbach-Burgalben

Filiale Waldfishbach-Burgalben: 0 63 33 / 99 330-0
 Filiale Rodalben: 0 63 33 / 99 330-23
 Fax: 0 63 33 / 99 330-20

www.he-tksysteme.de

Der Pienser

Beitrag zur „gemeinen“ Irritation

Ja, ich bin wieder da. Auch im Jahr 2011 werde ich meine Weisheiten über das geistig dünn besiedelte Fleckchen Erde ergießen und mir meinen dunklen, schwarzen Teil denken. Ich bin es euer Pienser. In alter Tradition dem negativen Gedankengut verbunden und stets weit unter der Gürtellinie. Kommt mir in die Quere, und dies tut ihr nur durch eure unnötige Existenz, dann werde ich euch den Spiegel der Herkunft und der damit verbundenen Grenzen vor das westpfälzische unförmige Gesicht halten. Willkommen zurück! Ich weiß, ich hab euch nicht gefehlt, aber ihr mir auch nicht! Wieder frage ich mich, ob es etwas Neues, etwas atemberaubendes gibt, über das wir dringend reden müssen? Nun, das Jahr ist vorüber. Die Lähmungen des Wetten-Dass-Kandidaten haben wir längst lebendig abgestreift. Nichts kümmert uns länger. So sind wir eben. In Tunesien hat man den Aufstand geprobt und in Ägypten zieht man nach. In drei bis vier Jahren erfahren wir dann, dass das CIA und die anderen Agentenlager heftig am Umsturz beteiligt waren, wenn nicht sogar diesen schön inszeniert und protegiert haben. Aber bis dahin dürfen wir uns hier, in der Nähe von Pirmasens und Waldfischbach das Ganze in HD-Qualität beim Abendessen einschenken lassen. Längst verdirbt uns so ein Toter während des Abendbrotes die Laune oder gar den Appetit mehr. Wir sind immun und wissen, wie es so auf der Welt zugeht. Da hilft auch der Hinweis nicht, dass es grade mal drei bis vier Flugstunden von uns entfernt auf den Strassen kocht, wir bleiben locker. Das Fernsehgerät holt uns das Leid zwar ins Wohnzimmer, aber eigentlich lässt es uns mit dem Gefühl der sicheren Distanz und einer gewissen Abhärtung zurück. Geistige Isolation durch Überinformation. Es wird immer schwieriger für unbedarfte zu differenzieren, wann es notwendig ist, sich ausführlich mit bestimmten Themen auf der Welt auseinanderzusetzen. Der Mörder des misshandelten Mirco schaut uns von der Bildzeitung mitten in das Gesicht und die Diskussion über die Todesstrafe wird wieder in alter Manier besonders emotional vorgetragen. Da darf auch ein Till Schweiger mal ordentlich den Richtungsweiser spielen und wird als Vokalist des Volkes präsentiert. Jawohl, es geht was. Ganz unbemerkt, eigentlich schleichend macht sich nachhaltig der Klimawandel bemerkbar. In Australien gibt es einen Wirbelsturm, der insgesamt größer als das gesamte Mitteleuropa ist, während man in Texas vor lauter Schnee das

Haus nicht mehr verlassen kann, wenn es unter der Last nicht längst zusammengebrochen ist. Aber egal. Wir wissen, in der Westpfalz bleibt sowieso alles gleich. Vielleicht verändert sich die B10 endlich ein bisschen. Dafür mussten wir aber erst alle arbeitslos werden, damit man nach zwanzig Jahren endlich eine bessere Verkehrsanbindung feiern kann. Wer schreibt sich diesen Erfolg eigentlich auf die Fahne? Ich meine alle Parteien haben doch die Wichtigkeit der Maßnahmen auf ihren Plakaten zu lesen gehabt. Über viele Jahre übrigens. Wer weiß da eigentlich noch genau, wem man das grandiose vierspürige Teerstück zu verdanken hat? Gut die Grünen waren damals eher feindlich gestimmt. Vierspüriger Ausbau war zunächst ein Mord an der Natur. Noch heute klingen Melodien wie „Karl der Käfer“ in den Ohren der westpfälzer Bürgerschaft. Der Pfälzer Wald musste nun doch an der ein oder anderen Stelle zurückweichen. Nun gibt es hervorragenden Beton in grauen Tönen mit Lärmschutzcharakter in Richtung Pirmasens zu bewundern. Aber stört es uns? Bringt es was? Jawohl, sag ich euch, als euer Pienser. Man ist schneller durch die Westpfalz durch und der fähige Geschäftsmann wird deshalb nicht unbedingt mehr in unsere Region investieren. Den hier findet man Menschen denen Tunesien und Ägypten genau so egal ist, wie die Lähmungen eines Wetten Dass Kandidaten. Es sei denn, wir können uns das ganze nochmal in Zeitlupe bei einer Packung Chips anschauen. Mit dieser Zurückhaltung wird die Welt von denen geführt, die sie schon immer führen. Mubarak und Konsorten werden vom eigenen Volk abserviert. Oder vielleicht wer will das schon wissen? Die Welt ist so doch schön, oder? Und ihr, ihr habt es richtig gut. Ihr habt nämlich mich. Aber ich! Wen hab schon ich? Euer Pienser



24h Notdienst

KLAUS UWE GERMANN

KANALTECHNIK

ZERTIFIZIERTER KANALSANIERUNGSBERATER

Tel. 06331 77936

Rohr verstopft?

www.germann-ps.de

Notdienste Apotheken

Datum	Apotheke	Ort
09.02.2011	Marien-Apotheke	Rodalben
10.02.2011	Neue Apotheke	Rodalben
11.02.2011	Gräfenstein-Apoth.	Münchweiler
12.02.2011	Westrich-Apoth.	Rieschweiler
	Holzland-Apotheke	Heltersberg
	Eichen-Apotheke	Schopp
	Löwen-Apotheke	Thaleischweiler
13.02.2011	Apotheke am Markt	Waldfischbach-Burgalben
14.02.2011	Berg-Apotheke	Hermersberg
15.02.2011	Rats Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
16.02.2011	Hubertus-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
17.02.2011	Kronen-Apotheke	Thaleischweiler
18.02.2011	Hummel-Apotheke	Wallhalben
19.02.2011	Bruderfels-Apoth.	Rodalben
20.02.2011	Marien-Apotheke	Rodalben
21.02.2011	Neue Apotheke	Rodalben
22.02.2011	Gräfenstein-Apoth.	Münchweiler
23.02.2011	Westrich-Apoth.	Rieschweiler
24.02.2011	Holzland-Apotheke	Heltersberg
25.02.2011	Eichen-Apotheke	Schopp
	Löwen-Apotheke	Thaleischweiler
26.02.2011	Apotheke am Markt	Waldfischbach-Burgalben
27.02.2011	Berg-Apotheke	Hermersberg
28.02.2011	Rats Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
01.03.2011	Hubertus-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
02.03.2011	Kronen-Apotheke	Thaleischweiler
03.03.2011	Hummel-Apotheke	Wallhalben
04.03.2011	Bruderfels-Apoth.	Rodalben
05.03.2011	Marien-Apotheke	Rodalben
06.03.2011	Neue Apotheke	Rodalben
07.03.2011	Gräfenstein-Apoth.	Münchweiler
08.03.2011		
09.03.2011		

Apothekennotdienste für die Verbandsgemeinden Dahner Felsenland und Hauenstein entnehmen Sie bitte der Internetseite: www.apotheken.de, oder unter der Telefonnr. aus dem Festnetz: 0900-5-258825-PLZ, (0,25 €/Min.) (zum Beispiel: 0900-5-258825-66994 für Dahn) und aus dem Mobilfunknetz : 0280-5-258825-66994, (0,02 €/Min.)

www.Solarbau-Mang.de

Photovoltaik & Solarthermie

Schlüsselfertig aus Meisterhand!

- Anlagenplanung
- Wirtschaftlichkeitsberechnung
- Vertrieb, Montage & Antragsabwicklung
- Dachflächenanmietung
- Wartung und Reinigung



Auf Ihr Dach nur Leut vom Fach!

Björn Mang • Imsbacher Mühle 1 • 66976 Rodalben
Tel.: 06331-1410557 • Meisterhotline: 0170-3826790

Herausgeber:

impressum Luxx Verlag | Mathias Edrich
 Hauptstr. 167, 66976 Rodalben
 Fon: 06331-239237; Fax: 06331-239241
 info@rwt-magazin.de
 redaktion@rwt-magazin.de
 anzeigen@rwt-magazin.de
 Web: www.rwt-magazin.de
 Vi.S.D.P. Mathias Edrich
 Auflage: 25.000
 Druck: 4-farbig Euroskala, Zeitungs-Offsetrotation
 GreiserDruck, Rastatt
 Redaktion/Layout/Anzeigenleitung/Internet:
 Mathias Edrich, Sandra Hattermann
 Freie Mitarbeiter: Anja Schindler, Roland Bott
 Anzeigenpreisliste: Nr. 1 gültig ab 01.09.2006

liegen bei dem Verlag. Wir übernehmen keine Haftung für unverlangt eingereichte Manuskripte. Für die namentlich gekennzeichneten Beiträge haben die jeweiligen Autoren die Verantwortung und Haftung für alle rechtlichen Ansprüche hieraus. Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit aller veröffentlichten Terminangaben, Berichte, Notdienste und Veranstaltungshinweise sowie für jegliche Fehler oder aus Druckfehlern resultierenden Fehlinformationen. Bei Nichtveröffentlichung von Anzeigen und nicht ausgeführten Beilagenaufträgen wird kein Schadensersatz geleistet, ebenso bei Nichterscheinen infolge höherer Gewalt, Streik oder Aussperrung. Es besteht dadurch kein Anspruch auf Leistung oder Minderung.

Die Urheberrechte für den gesamten Inhalt

Einziges vom Bundesamt für Strahlenschutz
zertifiziertes Sonnenstudio für gesundes Sonnen im Landkreis

Sonnenstudio SUNDAYS Waldfishbach

**BLASS ZUM
FASCHING?
NICHT MIT UNS!**

Aktion vom 10. - 24. Februar

30 € zahlen - 40 € laden

50 € zahlen - 70 € laden*

*** zusätzlich eine kostenlose Collagen-Sitzung
im Wert von 16,- €**

SunDays Sonnenstudio
Im Ärztehaus
Schillerstr. 1
67714 Waldfishbach/B.
Tel. 06333-775743

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9:00-21:00
Samstag 9:00-18:00
Sonntag 10:00-18:00



www.sundaysonnenstudio.de



Abb. zeigt Sonderausstattungen.

**Der neue Opel Corsa
Satellite: Lenas Nr. 1**



Wir leben Autos.



Die PKW Anschlussgarantie für Ersthalter nach den Bedingungen der CG Car-Garantie Versicherungs-AG bis max. 160.000 km. Der Garantieanspruch ist auf den Zeitwert des Fahrzeuges zum Eintritt des Garantiefalles begrenzt. Bei allen teilnehmenden Opel Partnern.
Mehr Informationen auf www.opel-garantie.de

Was für ein Auftritt! Der neue Opel Corsa Satellite, das persönlich von Lena zusammengestellte Sondermodell mit extraschicken Designmerkmalen und umfangreicher Komfortausstattung:

**! Preisvorteil
bis zu
2.320,- €¹**

- Sonderfarbe Guacamole
- 15"-Leichtmetallräder
- Infotainment-System mit MP3-Funktion
- Lederlenkrad mit Fernbedienung ... und Klimaanlage und Radio/CD-Plaxer

Sie sparen bis zu 2.320,- €¹ gegenüber einem gleichwertig ausgestatteten Serienmodell.

Auf Wunsch können Sie Ihren Auftritt noch exklusiver gestalten: mit dem Navigationssystem TOUCH & CONNECT mit USB-Schnittstelle, Aux-In-Anschluss, Bluetooth™-Schnittstelle und Lenkradsteuerung sowie Lenas Top-3-Innovationen FlexFix®-Fahrradträgersystem, Halogen Kurven- und Abbiegelicht AFL und Lenkradheizung.

Vereinbaren Sie eine der ersten Probefahrten und lassen Sie sich auch von dem frischen Design und dem Plus an Dynamik des neuen Opel Corsa begeistern. **Wir freuen uns auf Sie!**

Unser Barpreis

für den Opel Corsa Satellite, 3-Türer mit
1.2 ecoFLEX, 51 kW

schon ab

12.695,- €

Kraftstoffverbrauch in l/100 km Opel Corsa Satellite, 3-Türer 1.2 ecoFLEX, 51 kW, innerorts: 6,9, außerorts: 4,4, kombiniert: 5,3; CO₂-Emissionen, kombiniert: 124 g/km (gemäß 1999/100/EG).

¹ Das Sondermodell Satellite des neuen Opel Corsa enthält einen Preisvorteil von bis zu 2.320,- € gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung der Adam Opel AG für ein entsprechend ausgestattetes Basismodell. Stand 01.01.2011. Weitere Informationen bei Ihrem teilnehmenden Opel Partner.

Autohaus Schechter GmbH & Co. KG

66976 Rodalben/Neuhof - Eckstr. 12
Telefon 0 63 31 / 23 28-0; Fax -13

Autohaus Schechter GmbH & Co. KG

66953 Pirmasens/Husterhöhe - Maryland Avenue 4
Telefon 0 63 31 / 51 07-0; Fax -99

info@schechter24.de - www.schechter24.de

CHEVROLET'S PARTY!

WIR FEIERN 100. GEBURTSTAG. SIE BEKOMMEN DIE GESCHENKE:
NULL ANZAHLUNG UND KLEINE RATEN



CRUZE

€ 149,90 mtl.¹

- 1 % Leasing - Monatlich 1% der unverbindlichen Preisempfehlung zahlen
- 0 € Anzahlung
- 0 Restwertisiko⁴

AVEO

€ 106,90 mtl.²

SPARK

€ 91,40 mtl.³



CHEVROLET

¹ Leasingangebot für den Cruze 1.6 bei € 14.990,- unverbindlicher Preisempfehlung, zzgl. € 599,- Überführungskosten.

² Leasingangebot für den Aveo 1.2 bei € 10.690,- unverbindlicher Preisempfehlung, zzgl. € 599,- Überführungskosten.

³ Leasingangebot für den Spark 1.0 bei € 9.140,- unverbindlicher Preisempfehlung, zzgl. € 599,- Überführungskosten.

Laufzeit 36 Monate, Gesamtleistung 45.000 km. Ein Privatkundenangebot der ALD Lease Finanz GmbH.

⁴ Reines km-Leasing, es besteht keine Pflicht zum Kauf des Fahrzeugs nach Ablauf der Leasingdauer. Der Leasingnehmer haftet bei Fahrzeugrückgabe lediglich für Schäden und Mängel am Fahrzeug

Autohaus Schechter GmbH & Co. KG

info@schechter24.de - www.schechter24.de

66976 Rodalben/Neuhof - Eckstrasse 12
Telefon 0 63 31 / 23 28-0; Fax -13

66953 Pirmasens/Husterhöhe - Maryland Avenue 4
Telefon 0 63 31 / 51 07-0; Fax -99

Spark 1.0: Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts/außerorts/kombiniert: (MT) 6,6/4,2/5,1; CO₂-Emission, kombiniert (g/km): (MT) 119 (gemäß Verordnung EG-VO 715/2007). Aveo 1.2: Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts/außerorts/kombiniert: (MT) 7,1/5,5/6,5; CO₂-Emissionen, kombiniert (g/km): (MT) 130 (gemäß Verordnung EG-VO 715/2007). Cruze 1.6 Benziner: Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts/außerorts/kombiniert: (MT) 8,8/5,1/6,5; CO₂-Emissionen, kombiniert (g/km): (MT) 153 (gemäß Verordnung EG-VO 715/2007). Abbildung zeigt Fahrzeuge mit Sonderausstattung.